



CANADA

CONSOLIDATION

CODIFICATION

Canadian Aviation Regulations

Règlement de l'aviation canadien

SOR/96-433

DORS/96-433

Current to March 16, 2016

À jour au 16 mars 2016

Last amended on August 31, 2015

Dernière modification le 31 août 2015

Published by the Minister of Justice at the following address:
<http://laws-lois.justice.gc.ca>

Publié par le ministre de la Justice à l'adresse suivante :
<http://lois-laws.justice.gc.ca>

Documents
Document Sharing Hub

OFFICIAL STATUS OF CONSOLIDATIONS

Subsections 31(1) and (3) of the *Legislation Revision and Consolidation Act*, in force on June 1, 2009, provide as follows:

Published consolidation is evidence

31 (1) Every copy of a consolidated statute or consolidated regulation published by the Minister under this Act in either print or electronic form is evidence of that statute or regulation and of its contents and every copy purporting to be published by the Minister is deemed to be so published, unless the contrary is shown.

...

Inconsistencies in regulations

(3) In the event of an inconsistency between a consolidated regulation published by the Minister under this Act and the original regulation or a subsequent amendment as registered by the Clerk of the Privy Council under the *Statutory Instruments Act*, the original regulation or amendment prevails to the extent of the inconsistency.

NOTE

This consolidation is current to March 16, 2016. The last amendments came into force on August 31, 2015. Any amendments that were not in force as of March 16, 2016 are set out at the end of this document under the heading "Amendments Not in Force".

CARACTÈRE OFFICIEL DES CODIFICATIONS

Les paragraphes 31(1) et (3) de la *Loi sur la révision et la codification des textes législatifs*, en vigueur le 1^{er} juin 2009, prévoient ce qui suit :

Codifications comme élément de preuve

31 (1) Tout exemplaire d'une loi codifiée ou d'un règlement codifié, publié par le ministre en vertu de la présente loi sur support papier ou sur support électronique, fait foi de cette loi ou de ce règlement et de son contenu. Tout exemplaire donné comme publié par le ministre est réputé avoir été ainsi publié, sauf preuve contraire.

[...]

Incompatibilité — règlements

(3) Les dispositions du règlement d'origine avec ses modifications subséquentes enregistrées par le greffier du Conseil privé en vertu de la *Loi sur les textes réglementaires* l'emportent sur les dispositions incompatibles du règlement codifié publié par le ministre en vertu de la présente loi.

NOTE

Cette codification est à jour au 16 mars 2016. Les dernières modifications sont entrées en vigueur le 31 août 2015. Toutes modifications qui n'étaient pas en vigueur au 16 mars 2016 sont énoncées à la fin de ce document sous le titre « Modifications non en vigueur ».

TABLE OF PROVISIONS

Regulations Respecting Aviation and Activities Relating to Aeronautics

100.01 PART I

General Provisions

100.01 Short Title

101.01 Subpart 1 — Interpretation

101.01 Interpretation

102.01 Subpart 2 — Application

102.01 Application

103.01 Subpart 3 — Administration and Compliance

103.01 DIVISION I — Administration

103.01 Requirements for Standards Incorporated by Reference

103.02 DIVISION II — Compliance

103.02 Inspection of Aircraft, Requests for Production of Documents and Prohibitions

103.03 Return of Canadian Aviation Documents

103.04 Record Keeping

103.06 DIVISION III — Canadian Aviation Documents

103.06 Notices of Refusal to Issue, Amend or Renew and Notices of Suspension or Cancellation

103.07 Administrative Grounds for Suspension, Cancellation or Refusal to Renew

103.08 DIVISION IV — Designated Provisions

103.08 Designated Provisions

103.09 DIVISION V — Preservation and Return of Evidence or Aircraft

103.09 Preservation and Return of Evidence

103.10 Preservation and Return of Aircraft

103.11 Interpretation

TABLE ANALYTIQUE

Règlement concernant l'aviation et les activités liées à l'aéronautique

100.01 PARTIE I

Dispositions générales

100.01 Titre abrégé

101.01 Sous-partie 1 — Définitions

101.01 Définitions

102.01 Sous-partie 2 — Application

102.01 Application

103.01 Sous-partie 3 — Administration et application

103.01 SECTION I — Administration

103.01 Exigences relatives aux normes incorporées par renvoi

103.02 SECTION II — Application

103.02 Inspection de l'aéronef, demande de documents et interdictions

103.03 Retour d'un document d'aviation canadien

103.04 Tenue des dossiers

103.06 SECTION III — Documents d'aviation canadiens

103.06 Avis de refus de délivrance, de modification ou de renouvellement et avis de suspension ou d'annulation

103.07 Motifs administratifs de suspension, d'annulation ou de refus de renouveler

103.08 SECTION IV — Textes désignés

103.08 Textes désignés

103.09 SECTION V — Préservation et restitution des éléments de preuve ou des aéronefs

103.09 Préservation et restitution des éléments de preuve

103.10 Préservation et restitution d'un aéronef

103.11 Interprétation

103.12 DIVISION VI — Definition of Principal

103.12 Definition of Principal

SCHEDULE I

SCHEDULE II

104.01 Subpart 4 — Charges

104.01 General

104.03 Aeronautical Product Approvals

104.04 Processing of Applications outside Canada

104.05 Payment

104.07 Transitional Provisions

SCHEDULE I

SCHEDULE II

SCHEDULE III

SCHEDULE IV

SCHEDULE V

SCHEDULE VI

SCHEDULE VII

105.01 Subpart 5 — Aerial Sightseeing Flights

106.01 Subpart 6 — Accountable Executive

106.01 Application

106.02 Appointment and Acceptance

106.03 Accountability

106.04 More Than One Certificate

103.12 SECTION VI — Définition de dirigeant

103.12 Définition de dirigeant

ANNEXE I

ANNEXE II

104.01 Sous-partie 4 — Redevances

104.01 Généralités

104.03 Approbation de produits aéronautiques

104.04 Traitement d'une demande à l'extérieur du Canada

104.05 Paiement

104.07 Dispositions transitoires

ANNEXE I

ANNEXE II

ANNEXE III

ANNEXE IV

ANNEXE V

ANNEXE VI

ANNEXE VII

105.01 Sous-partie 5 — Vols touristiques

106.01 Sous-partie 6 — Gestionnaire supérieur responsable

106.01 Application

106.02 Nomination et acceptation

106.03 Obligation de rendre compte

106.04 Pluralité de certificats

107.01 Subpart 7 – Safety Management System Requirements

107.01 Application

107.02 Establishing a Safety Management System

107.03 Safety Management System

107.04 Size

109.01 Subpart 8 — [Reserved]

109.01 Subpart 9 — Aircraft under an Agreement for Transfer of Functions and Duties in Accordance with Article 83 bis of the Convention

109.01 Canada as the State of the Operator

109.02 Canada as the State of Registry

109.03 Surrender of Certificate of Airworthiness

109.04 Reinstatement of the Certificate of Airworthiness

109.05 Notice of Termination of Agreement

109.06 Third Party Operation in Canada

109.07 Conflicting Provisions

200.01 Part II — Aircraft Identification and Registration and Operation of a Leased Aircraft by a Non-Registered Owner

200.01 Interpretation

200.02 Application

201.01 Subpart 1 — Identification of Aircraft and Other Aeronautical Products

201.01 Aircraft Identification Plates

201.02 Modifications

201.03 Removal, Replacement and Attachment of, and Alteration of Information on, Aircraft Identification Plates

107.01 Sous-partie 7 — Exigences relatives au système de gestion de la sécurité

107.01 Application

107.02 Établissement du système de gestion de la sécurité

107.03 Système de gestion de la sécurité

107.04 Ampleur

109.01 Sous-partie 8 — [Réservée]

109.01 Sous-partie 9 — Aéronefs visés par un accord de transfert de fonctions et d'obligations conformément à l'article 83 bis de la Convention

109.01 Le Canada est l'État de l'exploitant

109.02 Le Canada est l'État d'immatriculation

109.03 Remise d'un certificat de navigabilité

109.04 Rétablissement du certificat de navigabilité

109.05 Avis de résiliation d'un accord

109.06 Exploitation au Canada par une tierce partie

109.07 Incompatibilité

200.01 Partie II — Identification et immatriculation des aéronefs et utilisation d'aéronefs loués par des personnes qui ne sont pas propriétaires enregistrés

200.01 Définitions

200.02 Application

201.01 Sous-partie 1 — Identification des aéronefs et autres produits aéronautiques

201.01 Plaques d'identification d'aéronef

201.02 Modifications

201.03 Enlèvement, remplacement et fixation d'une plaque d'identification d'aéronef et modification des renseignements gravés ou

	estampés sur une plaque d'identification d'aéronef
201.04 Loss or Theft of or Damage to an Aircraft Identification Plate	201.04 Vol, endommagement ou perte d'une plaque d'identification d'aéronef
201.05 Identification of Engines, Propellers, Life-limited Components, Appliances, Parts, Balloon Baskets and Burner Assemblies	201.05 Identification des moteurs, des hélices, des composants à vie limitée, des appareillages, des pièces, des nacelles et des brûleurs de ballon
201.06 Engine Identification	201.06 Identification des moteurs
201.07 Propeller Identification	201.07 Identification des hélices
201.08 Information Relating to Aircraft Engines and Propellers	201.08 Renseignements requis à l'égard des moteurs et hélices d'aéronefs
201.09 Life-limited Component Identification	201.09 Identification des composants à vie limitée
201.10 Appliance and Part Identification	201.10 Identification des appareillages et des pièces
201.11 Balloon Basket and Burner Assembly Identification	201.11 Identification des nacelles et des brûleurs de ballon
201.12 Removal and Replacement of Identification Plates and Alteration of Identification Information on Aeronautical Products Other Than Aircraft	201.12 Enlèvement et remplacement d'une plaque d'identification et modification des renseignements d'identification apposés sur un produit aéronautique autre qu'un aéronef
202.01 Subpart 2 — Aircraft Marking and Registration	202.01 Sous-partie 2 — Marquage et immatriculation des aéronefs
202.01 DIVISION I — Aircraft Marks	202.01 SECTION I — Marquage des aéronefs
202.01 Requirements for Marks on Aircraft	202.01 Exigences relatives au marquage des aéronefs
202.02 Application for Issuance or Reservation of a Registration Mark	202.02 Demande d'attribution ou de réservation d'une marque d'immatriculation
202.03 Aircraft Marks	202.03 Marques d'aéronefs
202.04 Removal or Change of Marks after Issuance of Continuing Registration	202.04 Enlèvement ou modification des marques d'aéronefs après une immatriculation permanente
202.05 Variance from the Specifications for Marks for Former Military Aircraft and Replicas	202.05 Variantes dans les modalités de marquage pour les anciens aéronefs militaires et les répliques de ceux-ci
202.06 Alternative Mark Size or Location	202.06 Variantes quant aux dimensions ou à l'emplacement des marques d'aéronef
202.07 Use of Marks Assigned to a Manufacturer	202.07 Marques d'aéronef attribuées au constructeur
202.13 DIVISION II — Aircraft Registration	202.13 SECTION II — Immatriculation des aéronefs
202.13 Registration of Aircraft — General	202.13 Immatriculation des aéronefs — Généralités
202.14 Aircraft Manufacturers	202.14 Constructeurs d'aéronefs
202.15 Qualifications to Be Registered Owner of a Canadian Aircraft	202.15 Qualifications pour être propriétaire enregistré d'un aéronef canadien

202.16 Registration Requirements	202.16 Exigences relatives à l'immatriculation
202.17 Types of Registration	202.17 Types d'immatriculation
202.18 Identity for Registration Purposes — Aircraft	202.18 Identité aux fins d'immatriculation — Aéronefs
202.19 Identity for Registration Purposes — Balloons	202.19 Identité aux fins d'immatriculation — Ballons
202.25 DIVISION III — Certificates of Registration	202.25 SECTION III — Certificat d'immatriculation
202.25 Issuance of a Certificate of Registration	202.25 Délivrance d'un certificat d'immatriculation
202.26 Carrying Certificate of Registration on Board the Aircraft	202.26 Certificat d'immatriculation à bord de l'aéronef
202.27 Certificate of Registration Lost or Destroyed	202.27 Certificat d'immatriculation perdu ou détruit
202.28 Amendment or Replacement of Certificate of Registration	202.28 Modification ou remplacement d'un certificat d'immatriculation
202.35 DIVISION IV — Transfer of Legal Custody and Control	202.35 SECTION IV — Transfert de la garde et de la responsabilité légales
202.35 General	202.35 Généralités
202.36 Interim Registration	202.36 Immatriculation intérimaire
202.37 Provisional Registration of an Aircraft	202.37 Immatriculation provisoire de l'aéronef
202.38 Exporting an Aircraft	202.38 Exportation d'un aéronef
202.42 DIVISION V — Operation of Foreign Aircraft	202.42 SECTION V — Utilisation d'un aéronef étranger
202.42 Period of Time Present in Canada	202.42 Période durant laquelle l'aéronef se trouve au Canada
202.43 Aircraft Registered in a Foreign State	202.43 Aéronef immatriculé dans un État étranger
202.46 DIVISION VI — Aircraft Information	202.46 SECTION VI — Renseignements sur l'aéronef
202.46 Location of an Aircraft	202.46 Emplacement d'un aéronef
202.51 DIVISION VII — Registered Owners	202.51 SECTION VII — Propriétaire enregistré
202.51 Change of Name or Address	202.51 Changement de nom ou d'adresse
202.52 Loss of Qualification to Be Registered Owner	202.52 Perte des qualifications du propriétaire enregistré
202.57 DIVISION VIII — Cancellation of Certificate of Registration	202.57 SECTION VIII — Annulation du certificat d'immatriculation
202.57 Conditions Where Certificate of Registration Is Cancelled	202.57 Circonstances d'annulation du certificat d'immatriculation
202.58 Notification Regarding Destroyed or Missing Aircraft	202.58 Avis de destruction ou de disparition de l'aéronef
202.59 Ultra-light Aeroplanes	202.59 Avion ultra-léger
202.60 Misrepresentation or Fraudulent Documentation	202.60 Documents frauduleux ou fausses déclarations
202.61 Removal of Marks	202.61 Enlèvement des marques
202.62 Notification That Marks Are Removed	202.62 Avis de l'enlèvement des marques

202.63	Removal of Name and Address from the Canadian Civil Aircraft Register
202.64	Removal of Aircraft Particulars from the Canadian Civil Aircraft Register
202.69	DIVISION IX — Canadian Civil Aircraft Register
202.69	Publication of Register
202.73	DIVISION X — Notice to Owners
202.73	Two or More Persons As Owners
203.01	Subpart 3 — Operation of a Leased Aircraft by a Non-Registered Owner
203.01	Interpretation
203.02	Application
203.03	Leasing Operations — General
203.04	Leasing Operations — International
203.05	Registration of Leased Aircraft
203.06	Forwarding of Airworthiness Directives
203.07	Maximum Number of Leased Aircraft
203.08	Limits on Period of Operation under Authorization
203.09	Submission of Signed Lease
300.01	Part III — Aerodromes, Airports and Heliports
300.01	Interpretation
301.01	Subpart 1 — Aerodromes
301.01	Application
301.02	Inspection
301.03	Registration
301.04	Markers and Markings
301.05	Warning Notices
301.06	Wind Direction Indicator
301.07	Lighting

202.63	Enlèvement de noms et d'adresses du Registre des aéronefs civils canadiens
202.64	Enlèvement des renseignements relatifs à l'aéronef du Registre des aéronefs civils canadiens
202.69	SECTION IX — Registre des aéronefs civils canadiens
202.69	Publication du registre
202.73	SECTION X — Avis aux propriétaires
202.73	Plus d'un propriétaire
203.01	Sous-partie 3 — Utilisation d'aéronefs loués par des personnes qui ne sont pas propriétaires enregistrés
203.01	Définitions
203.02	Application
203.03	Utilisation d'aéronefs loués — Généralités
203.04	Utilisation d'aéronefs loués — Échelle internationale
203.05	Immatriculation d'un aéronef loué
203.06	Envoi de consignes de navigabilité
203.07	Nombre maximal d'aéronefs loués
203.08	Restrictions relatives à la période d'utilisation aux termes de l'autorisation
203.09	Présentation de la location signée
300.01	Partie III — Aérodrômes, aéroports et héliports
300.01	Définitions
301.01	Sous-partie 1 — Aérodrômes
301.01	Application
301.02	Inspection
301.03	Enregistrement
301.04	Balises et marques
301.05	Signalisation des dangers
301.06	Indicateur de direction du vent
301.07	Balisage lumineux



301.08 Prohibitions

301.09 Fire Prevention

SCHEDULE I

SCHEDULE II

302.01 Subpart 2 — Airports

302.01 DIVISION I — General

302.01 Application

302.02 Application for Airport Certificate

302.03 Issuance of Airport Certificate

302.04 Transfer of Airport Certificate

302.05 Interim Airport Certificate

302.06 Amendment and Cancellation of Airport Certificate

302.07 Obligations of Operator

302.08 Airport Operations Manual

302.09 Warning Notices

302.10 Prohibitions

302.11 Fire Prevention

302.201 DIVISION II — Airport Emergency Planning

302.201 Interpretation

302.202 Airport Emergency Plan

302.202 General

302.203 Content

302.204 On-scene Controller

302.206 Aircraft Crash Charts and Airport Grid Maps

302.207 Personnel and Training

302.208 Testing of the Emergency Plan

302.209 Authorization

302.301 DIVISION III — Airport Wildlife Planning and Management

302.301 Interpretation

302.302 Application

301.08 Interdictions

301.09 Prévention des incendies

ANNEXE I

ANNEXE II

302.01 Sous-partie 2 — Aéroports

302.01 SECTION I — Généralités

302.01 Application

302.02 Demande de certificat d'aéroport

302.03 Délivrance du certificat d'aéroport

302.04 Cession du certificat d'aéroport

302.05 Certificat d'aéroport provisoire

302.06 Modification et annulation du certificat d'aéroport

302.07 Obligations de l'exploitant

302.08 Manuel d'exploitation d'aéroport

302.09 Signalisation des dangers

302.10 Interdictions

302.11 Prévention des incendies

302.201 SECTION II — Planification d'urgence aux aéroports

302.201 Définitions

302.202 Plan d'urgence de l'aéroport

302.202 Généralités

302.203 Contenu

302.204 Coordonnateur sur place

302.206 Diagrammes d'urgence d'aéronefs et cartes quadrillées de l'aéroport

302.207 Personnel et formation

302.208 Mise à l'essai du plan d'urgence

302.209 Autorisation

302.301 SECTION III — Planification et gestion de la faune aux aéroports

302.301 Définitions

302.302 Application

302.303	Wildlife Strikes	302.303	Impacts fauniques
302.304	Risk Analysis	302.304	Analyse de risques
302.305	Airport Wildlife Management Plan	302.305	Plan de gestion de la faune à l'aéroport
302.305	General	302.305	Généralités
302.306	Content	302.306	Contenu
302.307	Training	302.307	Formation
302.308	Communication and Alerting Procedure	302.308	Procédure de communication et d'alarme
302.500	DIVISION IV — Reserved	302.500	SECTION IV — Réservée
302.500	DIVISION V — Safety Management System	302.500	SECTION V — Système de gestion de la sécurité
302.500	Application	302.500	Application
302.501	Requirements	302.501	Exigences
302.502	Components of the Safety Management System	302.502	Éléments du système de gestion de la sécurité
302.503	Quality Assurance Program	302.503	Programme d'assurance de la qualité
302.504	Duties of the Certificate Holder	302.504	Fonctions du titulaire d'un certificat
302.505	Person Managing the Safety Management System	302.505	Gestionnaire du système de gestion de la sécurité
303.01	Subpart 3 — Aircraft Rescue and Fire Fighting at Airports and Aerodromes	303.01	Sous-partie 3 — Sauvetage et lutte contre les incendies d'aéronefs aux aéroports et aérodromes
303.01	DIVISION I — General	303.01	SECTION I — Généralités
303.01	Interpretation	303.01	Définitions et interprétation
303.02	Application	303.02	Application
303.03	General Requirements	303.03	Exigences générales
303.04	Hours of Operation of an Aircraft Fire-fighting Service	303.04	Heures de fonctionnement du service de lutte contre les incendies d'aéronefs
303.05	Aircraft Category for Fire Fighting	303.05	Catégorie d'aéronefs — SLIA
303.06	Statistics on the Number of Passengers and Aircraft Movements	303.06	Statistiques sur le nombre de passagers et de mouvements d'aéronefs
303.07	Critical Category for Fire Fighting	303.07	Catégorie critique — SLIA
303.08	DIVISION II — Extinguishing Agents and Aircraft Fire-Fighting Vehicles	303.08	SECTION II — Agents extincteurs et véhicules de lutte contre les incendies d'aéronefs
303.08	Extinguishing Agents and Equipment	303.08	Agents extincteurs et matériel
303.09	Extinguishing Agent and Aircraft Fire-fighting Vehicle Requirements	303.09	Exigences relatives aux agents extincteurs et aux véhicules de lutte contre les incendies d'aéronefs
303.10	Temporary Exemption	303.10	Exemption temporaire
303.11	Authorization Respecting Reduced Requirements	303.11	Autorisation relative à des exigences réduites

303.12	Adjustment to Higher Requirements
303.13	DIVISION III — Personnel Requirements
303.13	Minimum Personnel
303.14	Training of Personnel
303.15	Equipment and Protective Clothing
303.16	Firefighter Qualifications
303.17	DIVISION IV — Response Readiness
303.17	Personnel Readiness
303.18	Response Test
303.19	DIVISION V — Communication and Alerting System
303.19	Requirement
303.20	Transitional Provisions

SCHEDULE

305.01	Subpart 4 — [Reserved]
305.01	Subpart 5 — Heliports
305.01	DIVISION I — General
305.01	Interpretation
305.02	Application
305.03	Requirement to Hold a Heliport Certificate
305.04	Eligibility to Hold a Heliport Certificate
305.05	Management Agreement
305.08	DIVISION II — Certification
305.08	Application and Issuance of a Heliport Certificate
305.09	Contents of a Heliport Certificate
305.10	General Conditions of a Heliport Certificate
305.11	Transfer of a Heliport Certificate
305.12	Interim Heliport Certificate
305.17	DIVISION III — Operator of a Heliport
305.17	Obligations of an Operator
305.18	Heliport Operations Manual

303.12	Rajustement à la hausse des exigences
303.13	SECTION III — Exigences relatives au personnel
303.13	Effectif minimal de service
303.14	Formation du personnel
303.15	Vêtements de protection et équipement
303.16	Qualifications de pompier
303.17	SECTION IV — Intervention immédiate
303.17	Intervention immédiate du personnel
303.18	Test d'intervention
303.19	SECTION V — Système de communication et d'alarme
303.19	Exigence
303.20	Dispositions transitoires

ANNEXE

305.01	Sous-partie 4 — [Réservée]
305.01	Sous-partie 5 — Hélicoptères
305.01	SECTION I — Généralités
305.01	Définitions
305.02	Application
305.03	Obligation d'être titulaire d'un certificat d'héliport
305.04	Admissibilité au certificat d'héliport
305.05	Accord de gestion
305.08	SECTION II — Certification
305.08	Demande et délivrance d'un certificat d'héliport
305.09	Contenu du certificat d'héliport
305.10	Conditions générales du certificat d'héliport
305.11	Cession ou transfert d'un certificat d'héliport
305.12	Certificat d'héliport provisoire
305.17	SECTION III — Exploitant d'un héliport
305.17	Obligations de l'exploitant
305.18	Manuel d'exploitation d'héliport

305.19 DIVISION IV — General Certification Requirements

305.19 Heliport Classification

305.20 Operational Limits

305.21 Units of Measurement

305.25 DIVISION V — Physical Characteristics

305.29 DIVISION VI — Obstacle Limitation Surfaces

305.31 DIVISION VII — Visual Aids for Air Navigation

305.33 DIVISION VIII — Lights

305.35 DIVISION IX — Markers

305.37 DIVISION X — Visual Aids for Denoting Obstacles

305.37 Requirements for Marking or Lighting Obstacles

305.38 Marking Obstacles

305.39 Lighting Obstacles

305.41 DIVISION XI — Visual Aids for Denoting Restricted Use Areas

305.43 DIVISION XII — Equipment and Installations

305.45 DIVISION XIII — Emergency and Other Services

305.45 Emergency Response Plan

305.46 Fire Protection Services

305.47 Extinguishing Agents and Equipment

305.48 Safety Personnel for Rooftop Heliport

305.49 Training for Safety Personnel

305.53 DIVISION XIV — Heliport Operations Manual

305.53 General

305.54 Heliport Data

305.55 Administration

308.01 Subpart 6 — [Reserved]

308.01 Subpart 7 — [Reserved]

305.19 SECTION IV — Exigences générales de certification

305.19 Classification de l'héliport

305.20 Limites opérationnelles

305.21 Unités de mesure

305.25 SECTION V — Caractéristiques physiques

305.29 SECTION VI — Surfaces de limitation d'obstacles

305.31 SECTION VII — Aides visuelles à la navigation

305.33 SECTION VIII — Feux

305.35 SECTION IX — Balises

305.37 SECTION X — Aides visuelles à l'identification des obstacles

305.37 Exigences relatives aux marques ou au balisage lumineux des obstacles

305.38 Marques indiquant les obstacles

305.39 Balisage lumineux des obstacles

305.41 SECTION XI — Aides visuelles pour indiquer les aires d'utilisation restreinte

305.43 SECTION XII — Équipement et installations

305.45 SECTION XIII — Services d'urgence et autres services

305.45 Plan d'intervention d'urgence

305.46 Services de protection contre l'incendie

305.47 Équipement et agents extincteurs

305.48 Personnel de sécurité pour un héliport qui se trouve sur un toit

305.49 Formation du personnel de sécurité

305.53 SECTION XIV — Manuel d'exploitation d'héliport

305.53 Généralités

305.54 Données sur l'héliport

305.55 Administration

308.01 Sous-partie 6 — [Réservée]

308.01 Sous-partie 7 — [Réservée]

308.01 SUBPART 8

[Repealed, SOR/2006-86, s. 9]

400.01 Part IV — Personnel Licensing and Training

400.01 DIVISION I — General

400.01 Interpretation

400.02 DIVISION II — Examinations

400.02 Examination Rules

400.03 Time Limits

400.04 Rewriting of Examinations

400.05 DIVISION III — Flight Training Service

400.05 Authorization to Operate Flight Training Service under NAFTA

400.06 DIVISION IV — [Reserved]

400.07 DIVISION V — Change of Information

400.07 Change of Address

401.01 Subpart 1 — Flight Crew Permits, Licences and Ratings

401.01 DIVISION I — General

401.01 Interpretation

401.03 Requirement to Hold a Flight Crew Permit, Licence or Rating or a Foreign Licence Validation Certificate

401.04 Flight Crew Members of Aircraft Registered in Contracting States Other Than Canada

401.05 Recency Requirements

401.06 Issuance and Endorsement of Flight Crew Permits, Licences and Ratings

401.07 Validation of Foreign Licences

401.08 Personal Logs

308.01 SOUS-PARTIE 8

[Abrogée, DORS/2006-86, art. 9]

400.01 Partie IV — Délivrance des licences et formation du personnel

400.01 SECTION I — Généralités

400.01 Définitions et interprétation

400.02 SECTION II — Examens

400.02 Règles relatives aux examens

400.03 Délais

400.04 Reprise d'un examen

400.05 SECTION III — Service d'entraînement en vol

400.05 Autorisation d'exploiter un service d'entraînement en vol en vertu de l'ALÉNA

400.06 SECTION IV — [Réservée]

400.07 SECTION V — Modification de renseignements

400.07 Changement d'adresse

401.01 Sous-partie 1 — Permis, licences et qualifications de membre d'équipage de conduite

401.01 SECTION I — Généralités

401.01 Interprétation

401.03 Obligation d'être titulaire d'un permis, d'une licence ou d'une qualification de membre d'équipage de conduite ou d'un certificat de validation de licence étrangère

401.04 Membre d'équipage de conduite d'un aéronef immatriculé dans un État contractant autre que le Canada

401.05 Mise à jour des connaissances

401.06 Délivrance et annotation d'un permis, d'une licence ou d'une qualification de membre d'équipage de conduite

401.07 Validation d'une licence étrangère

401.08 Carnets personnels

- 401.09** Credits towards Requirements for a Flight Crew Permit, Licence or Rating
- 401.11** Airline Transport Licence — Training Program and Recording of Time
- 401.12** Validity of Flight Crew Permits and Licences
- 401.13** **DIVISION II — Testing**
- 401.13** Examination Prerequisites
- 401.14** Flight Test Prerequisites
- 401.15** Conduct of a Flight Test
- 401.16** Failure of a Flight Test
- 401.17** Failure of a Flight Test for a Rating Renewal
- 401.18** Examiner's Endorsement of Personal Log — Gliders and Balloons
- 401.19** **DIVISION III — Student Pilot Permits**
- 401.19** Privileges
- 401.20** **DIVISION IV — Pilot Permits**
- 401.20** Gyroplanes — Privileges
- 401.21** Ultra-light Aeroplanes — Privileges
- 401.22** Recreational — Aeroplanes — Privileges
- 401.23** Recreational — Helicopters — Privileges
- 401.24** **DIVISION V — Pilot Licence**
- 401.24** Gliders — Privileges
- 401.25** Balloons — Privileges
- 401.26** **DIVISION VI — Private Pilot Licence**
- 401.26** Aeroplanes — Privileges
- 401.27** Helicopters — Privileges
- 401.28** Aeroplanes and Helicopters — Reimbursement of Costs Incurred in respect of a Flight
- 401.30** **DIVISION VII — Commercial Pilot Licence**
- 401.30** Aeroplanes — Privileges and Requirements
- 401.31** Helicopters — Privileges and Requirements
- 401.32** **DIVISION VII.1 — Multi-crew Pilot Licence**

- 401.09** Reconnaissance du temps exigé en vue de la délivrance d'un permis, d'une licence ou d'une qualification de membre d'équipage de conduite
- 401.11** Licence de pilote de ligne — Programme de formation et inscription du temps de vol
- 401.12** Validité d'un permis ou d'une licence de membre d'équipage de conduite
- 401.13** **SECTION II — Tests**
- 401.13** Conditions préalables aux examens
- 401.14** Conditions préalables aux tests en vol
- 401.15** Tenue d'un test en vol
- 401.16** Échec à un test en vol
- 401.17** Échec à un test en vol en vue du renouvellement d'une qualification
- 401.18** Attestation de l'examineur dans le carnet personnel — Planeurs et ballons
- 401.19** **SECTION III — Permis d'élève-pilote**
- 401.19** Avantages
- 401.20** **SECTION IV — Permis de pilote**
- 401.20** Autogire — Avantages
- 401.21** Avion ultra-léger — Avantages
- 401.22** De loisir — Avion — Avantages
- 401.23** De loisir — Hélicoptère — Avantages
- 401.24** **SECTION V — Licence de pilote**
- 401.24** Planeur — Avantages
- 401.25** Ballon — Avantages
- 401.26** **SECTION VI — Licence de pilote privé**
- 401.26** Avion — Avantages
- 401.27** Hélicoptère — Avantages
- 401.28** Avion et hélicoptère — Remboursement des frais occasionnés par un vol
- 401.30** **SECTION VII — Licence de pilote professionnel**
- 401.30** Avion — Avantages et exigences
- 401.31** Hélicoptère — Avantages et exigences
- 401.32** **SECTION VII.1 — Licence de pilote en équipage multiple**

401.32 Aeroplanes — Privileges

401.34 DIVISION VIII — Airline Transport Pilot Licence

401.34 Aeroplanes — Privileges

401.35 Helicopters — Privileges

401.37 DIVISION IX — Flight Engineer Licence

401.37 Privileges

401.38 DIVISION X — Aeroplane Class Ratings

401.38 Rating

401.39 Privileges

401.40 DIVISION XI — Aircraft Type Ratings

401.40 Blanket and Individual Type Ratings

401.41 Privileges

401.42 DIVISION XII — Night Rating

401.42 Rating

401.43 Privileges

401.44 DIVISION XIII — VFR Over-the-Top Rating

401.44 Rating

401.45 Privileges

401.46 DIVISION XIV — Instrument Rating

401.46 Rating

401.47 Privileges

401.48 Period of Validity

401.49 Renewal of Instrument Rating

401.52 DIVISION XV — Second Officer Rating

401.52 Rating

401.53 Privileges

401.55 DIVISION XVI — Passenger-Carrying Rating — Ultra-Light Aeroplane

401.55 Rating

401.56 Privileges

401.32 Avion — Avantages

401.34 SECTION VIII — Licence de pilote de ligne

401.34 Avion — Avantages

401.35 Hélicoptère — Avantages

401.37 SECTION IX — Licence de mécanicien navigant

401.37 Avantages

401.38 SECTION X — Qualification de classe avion

401.38 Qualification

401.39 Avantages

401.40 SECTION XI — Qualification de type d'aéronef

401.40 Qualification de type général ou particulier

401.41 Avantages

401.42 SECTION XII — Qualification de vol de nuit

401.42 Qualification

401.43 Avantages

401.44 SECTION XIII — Qualification de vol VFR OTT

401.44 Qualification

401.45 Avantages

401.46 SECTION XIV — Qualification de vol aux instruments

401.46 Qualification

401.47 Avantages

401.48 Période de validité

401.49 Renouvellement d'une qualification de vol aux instruments

401.52 SECTION XV — Qualification de second officier

401.52 Qualification

401.53 Avantages

401.55 SECTION XVI — Qualification permettant le transport de passagers — avion ultra-léger

401.55 Qualification

401.56 Avantages

**401.61 DIVISION XVII — Flight Instructor Ratings —
Aeroplane and Helicopter**

401.61 Rating

401.62 Class 4 Supervision Requirement

401.63 Class 1 or 2 — Supervision of the Holder of a Class 4
Flight Instructor Rating — Aeroplane and Helicopter

401.64 Class 4 — Record Keeping

401.65 Period of Validity

401.66 Renewal of Flight Instructor Rating

401.67 Flight Test Records

**401.69 DIVISION XVIII — Flight Instructor Rating —
Aeroplane**

401.69 Class 4 — Privileges

401.70 Class 3 — Privileges

401.71 Class 2 — Privileges

401.72 Class 1 — Privileges

**401.77 DIVISION XIX — Flight Instructor Rating —
Helicopter**

401.77 Class 4 — Privileges

401.78 Class 3 — Privileges

401.79 Class 2 — Privileges

401.80 Class 1 — Privileges

**401.81 DIVISION XX — Flight Instructor Ratings —
Glider, Balloon and Gyroplane**

401.81 Rating

401.82 Gliders — Privileges

401.83 Balloons — Privileges

401.84 Gyroplanes — Privileges

401.85 Period of Validity

401.86 Renewal of Flight Instructor Ratings — Glider, Balloon
and Gyroplane

**401.87 DIVISION XXI — Flight Instructor Rating —
Ultra-Light Aeroplane**

401.87 Rating

401.88 Privileges

**401.61 SECTION XVII — Qualifications d'instructeur
de vol — avion et hélicoptère**

401.61 Qualification

401.62 Surveillance obligatoire en classe 4

401.63 Classe 1 ou 2 — Surveillance du titulaire d'une
qualification d'instructeur de vol de classe 4 — Avion
et hélicoptère

401.64 Classe 4 — Tenue des dossiers

401.65 Période de validité

401.66 Renouvellement d'une qualification d'instructeur de
vol

401.67 Dossier des tests en vol

**401.69 SECTION XVIII — Qualification d'instructeur
de vol — avion**

401.69 Classe 4 — Avantages

401.70 Classe 3 — Avantages

401.71 Classe 2 — Avantages

401.72 Classe 1 — Avantages

**401.77 SECTION XIX — Qualification d'instructeur
de vol — hélicoptère**

401.77 Classe 4 — Avantages

401.78 Classe 3 — Avantages

401.79 Classe 2 — Avantages

401.80 Classe 1 — Avantages

**401.81 SECTION XX — Qualifications d'instructeur
de vol — planeur, ballon et autogire**

401.81 Qualification

401.82 Planeur — Avantages

401.83 Ballon — Avantages

401.84 Autogire — Avantages

401.85 Période de validité

401.86 Renouvellement d'une qualification d'instructeur de
vol — Planeur, ballon et autogire

**401.87 SECTION XXI — Qualification d'instructeur
de vol — avion ultra-léger**

401.87 Qualification

401.88 Avantages

401.89 Period of Validity	401.89 Période de validité
401.90 Renewal of Flight Instructor Rating — Ultra-light Aeroplane	401.90 Renouvellement d'une qualification d'instructeur de vol — avion ultra-léger
401.91 DIVISION XXII — Flight Instructor Rating — Aeroplane — Aerobatic	401.91 SECTION XXII — Qualification d'instructeur d'acrobaties aériennes — avion
401.91 Rating	401.91 Qualification
401.92 Class 2 Rating — Privileges	401.92 Qualification de classe 2 — Avantages
401.93 Class 1 Rating — Privileges	401.93 Qualification de classe 1 — Avantages
401.94 DIVISION XXIII — Flight Instructor Rating — Glider — Aerobatic	401.94 SECTION XXIII — Qualification d'instructeur d'acrobaties aériennes — planeur
401.94 Rating	401.94 Qualification
401.95 Privileges	401.95 Avantages
402.01 Subpart 2 — Air Traffic Controller Licences and Ratings	402.01 Sous-partie 2 — Licences et qualifications de contrôleur de la circulation aérienne
402.01 DIVISION I — General	402.01 SECTION I — Généralités
402.01 Interpretation	402.01 Définition et interprétation
402.02 Application	402.02 Application
402.03 Issuance and Endorsement of Air Traffic Controller Licences and Ratings	402.03 Délivrance et annotation des licences et qualifications de contrôleur de la circulation aérienne
402.04 Prohibitions	402.04 Interdictions
402.05 Recency Requirements	402.05 Exigences relatives à la mise à jour des connaissances
402.06 Provisional Licences and Ratings	402.06 Licences et qualifications provisoires
402.07 Privileges	402.07 Avantages
402.08 Validity of Air Traffic Controller Licences	402.08 Validité d'une licence de contrôleur de la circulation aérienne
402.09 Language Proficiency Evaluations	402.09 Évaluation de la compétence linguistique
402.16 DIVISION II — Training Records	402.16 SECTION II — Dossiers de formation
402.16 Training Records	402.16 Dossiers de formation
403.01 Subpart 3 — Aircraft Maintenance Engineer Licences and Ratings	403.01 Sous-partie 3 — Licences et qualifications de technicien d'entretien d'aéronefs
403.01 DIVISION I — General	403.01 SECTION I — Généralités
403.01 Application	403.01 Application
403.02 Requirement to Hold AME Licence	403.02 Obligation d'être titulaire d'une licence TEA
403.03 Issuance and Endorsement of AME Licence	403.03 Délivrance et annotation d'une licence TEA
403.04 Validity Period of AME Licence	403.04 Période de validité de la licence TEA

403.05 Recency Requirements	403.05 Exigences relatives à la mise à jour des connaissances
403.08 DIVISION II — Approved Training Organizations	403.08 SECTION II — Organismes de formation agréés
403.08 Approved Training Organizations	403.08 Organismes de formation agréés
404.01 Subpart 4 — Medical Requirements	404.01 Sous-partie 4 — Exigences médicales
404.01 DIVISION I — General	404.01 SECTION I — Généralités
404.01 Interpretation	404.01 Définition et interprétation
404.02 Application	404.02 Application
404.03 DIVISION II — Medical Certificate	404.03 SECTION II — Certificat médical
404.03 Requirement to Hold a Medical Certificate	404.03 Obligation d'être titulaire d'un certificat médical
404.04 Issuance, Renewal, Validity Period and Extension of a Medical Certificate	404.04 Délivrance, renouvellement, période de validité et prolongation du certificat médical
404.05 Medical Standards Flexibility — Limitations and Restrictions	404.05 Assouplissement des normes médicales — Restrictions
404.06 Prohibition Regarding Exercise of Privileges	404.06 Interdiction concernant l'exercice des avantages
404.10 DIVISION III — Medical Certificate Requirements	404.10 SECTION III — Exigences relatives au certificat médical
404.10 Medical Certificate Requirements for Personnel Licences	404.10 Exigences relatives au certificat médical pour les licences du personnel
404.11 DIVISION IV — Medical Fitness	404.11 SECTION IV — Aptitude physique et mentale
404.11 Minister's Assessment	404.11 Évaluation par le ministre
404.12 Reconsideration of Assessment	404.12 Révision de l'évaluation
404.16 DIVISION V — Medical Examiners	404.16 SECTION V — Médecins-examineurs
404.16 Authority to Conduct Medical Examinations	404.16 Autorisation d'effectuer un examen médical
404.17 Responsibilities of Medical Examiner	404.17 Responsabilités du médecin-examineur
404.18 Examination for Renewal of a Medical Certificate or for Permission to Continue to Exercise the Privileges of a Permit, Licence or Rating	404.18 Examen en vue de faire renouveler un certificat médical ou d'obtenir la permission de continuer à exercer les avantages d'un permis, d'une licence ou d'une qualification
405.01 Subpart 5 — Flight Training	405.01 Sous-partie 5 — Entraînement en vol
405.01 DIVISION I — General	405.01 SECTION I — Généralités
405.01 Interpretation	405.01 Définition et interprétation
405.02 Application	405.02 Application
405.11 DIVISION II — Flight Training Program	405.11 SECTION II — Programme d'entraînement en vol
405.11 Flight Training Program	405.11 Programme d'entraînement en vol

405.12 Flight Training Program Approval

405.13 Flight Training Program Outline

405.14 Flight Training Program Requirements

405.21 **DIVISION III — Personnel and Aircraft**

405.21 Qualifications of Flight Instructors

405.22 Aircraft Familiarization

405.23 Training Aircraft Requirements

405.24 Flight Training at Aerodrome

405.31 **DIVISION IV — Flight Training Operations**

405.31 Training Flight Briefings

405.32 Authorization of Training Flight

405.33 Pilot Training Record

406.01 Subpart 6 — Flight Training Units

406.01 **DIVISION I — General**

406.01 Interpretation

406.02 Application

406.03 Requirement to Hold a Flight Training Unit Operator Certificate

406.04 Eligibility to Hold a Flight Training Unit Operator Certificate

406.05 Notification Requirement

406.11 **DIVISION II — Certification**

406.11 Issuance or Amendment of a Flight Training Unit Operator Certificate

406.12 Contents of a Flight Training Unit Operator Certificate

406.13 General Conditions of a Flight Training Unit Operator Certificate

406.14 Quality Assurance Program — Integrated Course

406.19 **DIVISION III — Personnel**

406.19 Duties of Certificate Holder in Respect of Maintenance

406.21 Appointment of Chief Flight Instructor

406.22 Requirements for Chief Flight Instructor

405.12 Approbation du programme d'entraînement en vol

405.13 Aperçu du programme d'entraînement en vol

405.14 Exigences relatives au programme d'entraînement en vol

405.21 **SECTION III — Personnel et aéronefs**

405.21 Qualifications des instructeurs de vol

405.22 Connaissance de l'aéronef

405.23 Exigences relatives aux aéronefs d'entraînement

405.24 Entraînement en vol aux aérodromes

405.31 **SECTION IV — Opérations d'entraînement en vol**

405.31 Exposés relatifs au vol d'entraînement

405.32 Autorisation du vol d'entraînement

405.33 Dossier d'entraînement — pilote

406.01 Sous-partie 6 — Unités de formation au pilotage

406.01 **SECTION I — Généralités**

406.01 Définition et interprétation

406.02 Application

406.03 Obligation d'être titulaire d'un certificat d'exploitation d'unité de formation au pilotage

406.04 Admissibilité au certificat d'exploitation d'unité de formation au pilotage

406.05 Exigence relative à un avis

406.11 **SECTION II — Agrément**

406.11 Délivrance ou modification du certificat d'exploitation d'unité de formation au pilotage

406.12 Contenu du certificat d'exploitation d'unité de formation au pilotage

406.13 Conditions générales relatives au certificat d'exploitation d'unité de formation au pilotage

406.14 Programme d'assurance de la qualité — Cours intégré

406.19 **SECTION III — Personnel**

406.19 Fonctions du titulaire d'un certificat liées à la maintenance

406.21 Nomination du chef-instructeur de vol

406.22 Exigences relatives au chef-instructeur de vol

406.22.1 Requirements for Assistant Chief Flight Instructor

406.22.2 Appointment of Check Instructor

406.22.3 Requirements for Check Instructor

406.23 Appointment of Flight Instructors

406.24 Requirements for Ground Instructors

406.25 Operational Personnel Records

406.26 Aircraft Familiarization

406.31 DIVISION IV — Aircraft

406.31 Aircraft Registration Requirements

406.32 Aircraft Flight Authority

406.33 Safety Belt and Shoulder Harness Requirements

406.34 Checklists

406.35 Maintenance Control System

406.36 Person Responsible for Maintenance Control System

406.37 Maintenance Personnel and Facilities

406.38 Maintenance Control Manual

406.39 Maintenance Arrangements

406.40 Technical Dispatch Procedures

406.41 Defect Recording, Rectification and Control Procedures

406.42 Service Difficulty Reporting

406.43 Elementary Work

406.44 Servicing

406.45 Training Program

406.46 Maintenance Personnel Records

406.47 Quality Assurance Program

406.50 DIVISION V — Flight Training Operations

406.50 Operational Control System

406.51 Aircraft Operations Requirements

406.52 Facilities at Base of Operations

406.53 Dispatch of Aircraft

406.54 Aircraft Operating over Water

406.22.1 Exigences relatives au chef-instructeur de vol adjoint

406.22.2 Nomination d'un instructeur-vérificateur

406.22.3 Exigences relatives à l'instructeur-vérificateur

406.23 Nomination des instructeurs de vol

406.24 Exigences relatives aux instructeurs au sol

406.25 Dossiers des membres du personnel d'exploitation

406.26 Connaissance de l'aéronef

406.31 SECTION IV — Aéronefs

406.31 Exigences relatives à l'immatriculation des aéronefs

406.32 Autorité de vol relative à un aéronef

406.33 Exigences relatives à la ceinture de sécurité et à la ceinture-baudrier

406.34 Liste de vérifications

406.35 Système de contrôle de la maintenance

406.36 Responsable du système de contrôle de la maintenance

406.37 Personnel et installations de maintenance

406.38 Manuel de contrôle de la maintenance

406.39 Ententes de maintenance

406.40 Procédures de remise en service technique

406.41 Méthodes d'inscription et de correction des défauts et de contrôle des mesures correctives

406.42 Rapport de difficultés en service

406.43 Travaux élémentaires

406.44 Entretien courant

406.45 Programme de formation

406.46 Dossiers du personnel de maintenance

406.47 Programme d'assurance de la qualité

406.50 SECTION V — Opérations d'entraînement en vol

406.50 Système de contrôle d'exploitation

406.51 Exigences relatives à l'utilisation d'un aéronef

406.52 Installations à une base d'exploitation

406.53 Régulation d'un aéronef

406.54 Utilisation d'un aéronef au-dessus d'un plan d'eau

406.55 Solo Cross-country Routes	406.55 Trajet du vol-voyage en solo
406.56 Daily Flight Record	406.56 Dossier des vols quotidiens
406.57 Journey Log Entries	406.57 Entrées au carnet de route
406.58 Flight Training at a Satellite Base	406.58 Entraînement en vol dans une base satellite
406.61 DIVISION VI — Manuals and Course Certificates	406.61 SECTION VI — Manuels et certificats de cours
406.61 Flight Training Operations Manual	406.61 Manuel d'exploitation de formation au pilotage
406.62 Training Manual	406.62 Manuel de formation
406.63 Certificate of Enrolment	406.63 Certificat d'inscription
406.64 Course Completion Certificate	406.64 Certificat de réussite au cours
406.71 DIVISION VII — Training	406.71 SECTION VII — Formation
406.71 Operational Personnel Training Program	406.71 Programme de formation des membres du personnel d'exploitation
406.75 DIVISION VIII — Integrated Course	406.75 SECTION VIII — Cours intégré
406.75 Requirements	406.75 Exigences
406.76 Prerequisite	406.76 Condition préalable
406.77 Transfer	406.77 Transfert
408.01 Subpart 7 — [Reserved]	408.01 Sous-partie 7 — [Réservée]
408.01 Subpart 8 — Conduct of Flight Tests	408.01 Sous-partie 8 — Conduite de tests en vol
408.01 Interpretation	408.01 Définitions
408.02 Application	408.02 Application
408.11 Record of Flight Test	408.11 Dossiers des tests en vol
408.12 Prerequisite for Flight Test	408.12 Condition préalable au test en vol
408.13 Aircraft and Equipment Required for a Flight Test	408.13 Aéronef et équipement exigés pour le test en vol
408.14 Flight Test	408.14 Tests en vol
408.15 Conduct of a Flight Test	408.15 Tenue du test en vol
408.17 Incomplete Flight Test	408.17 Test en vol incomplet
408.18 Failure and Re-test — Schedules 1 to 8 to Flight Testing Standards	408.18 Échec et reprise — Annexes 1 à 8 des normes de tests en vol
408.19 Failure of a Flight Test — Schedules 9 to 18 to Flight Testing Standards	408.19 Échec au test en vol — Annexes 9 à 18 des normes de tests en vol
500.01 Part V — Airworthiness	500.01 Partie V — Navigabilité

500.01 Interpretation	500.01 Définition
501.01 Subpart 1 — Annual Airworthiness Information Report	501.01 Sous-partie 1 — Rapport annuel d'information sur la navigabilité aérienne
501.01 Requirement to Report	501.01 Obligation de rendre compte
501.02 Information to Be Reported	501.02 Renseignements à fournir
501.03 Reporting Schedule	501.03 Calendrier de présentation du rapport
507.01 Subpart 7 — Flight Authority and Certificate of Noise Compliance	507.01 Sous-partie 7 — Autorité de vol et certificat de conformité acoustique
507.01 Application	507.01 Application
507.02 Certificate of Airworthiness	507.02 Certificat de navigabilité
507.03 Special Certificate of Airworthiness	507.03 Certificat spécial de navigabilité
507.04 Flight Permit	507.04 Permis de vol
507.05 Validation of Foreign Flight Authority	507.05 Validation d'une autorité de vol étrangère
507.06 Application for Flight Authority	507.06 Demande d'autorité de vol
507.07 Flight Authority for an Imported Aircraft	507.07 Autorité de vol d'un aéronef importé
507.08 Issuance of Additional Flight Authority	507.08 Délivrance d'une autorité de vol supplémentaire
507.09 Operating Conditions	507.09 Conditions d'exploitation
507.10 Persons Who May Attest to Condition and Conformity	507.10 Personnes autorisées à attester l'état et la conformité
507.11 Duration of a Flight Authority	507.11 Durée de l'autorité de vol
507.12 Alteration of Document	507.12 Modification du document
507.13 Replacing a Lost or Destroyed Flight Authority	507.13 Remplacement d'une autorité de vol perdue ou détruite
507.20 Certificate of Noise Compliance	507.20 Certificat de conformité acoustique
507.21 Application for a Certificate of Noise Compliance	507.21 Demande de certificat de conformité acoustique
507.22 Suspension of a Certificate of Noise Compliance	507.22 Suspension de certificat de conformité acoustique
507.23 Validation of a Foreign Certificate of Noise Compliance	507.23 Validation d'un certificat de conformité acoustique étranger
509.01 Subpart 9 — Export Airworthiness Certificates	509.01 Sous-partie 9 — Certificats de navigabilité pour exportation
509.01 Application	509.01 Application

509.02	Application for an Export Airworthiness Certificate	509.02	Demande de certificat de navigabilité pour exportation
509.03	Authority for Export	509.03	Autorité d'exportation
509.04	Persons Who May Attest to Condition and Conformity	509.04	Personnes autorisées à attester l'état et la conformité
509.05	Responsibilities of the Exporter	509.05	Responsabilités de l'exportateur
511.01	SUBPART 11 [Repealed, SOR/2009-280, s. 26]	511.01	SOUS-PARTIE 11 [Abrogée, DORS/2009-280, art. 26]
513.01	SUBPART 13 [Repealed, SOR/2009-280, s. 26]	513.01	SOUS-PARTIE 13 [Abrogée, DORS/2009-280, art. 26]
516.01	SUBPART 16 [Repealed, SOR/2009-280, s. 26]	516.01	SOUS-PARTIE 16 [Abrogée, DORS/2009-280, art. 26]
521.01	Subpart 21 — Approval of the Type Design or a Change to the Type Design of an Aeronautical Product	521.01	Sous-partie 21 — Approbation de la définition de type d'un produit aéronautique ou d'une modification de celle-ci
521.01	DIVISION I — General	521.01	SECTION I — Généralités
521.01	Interpretation	521.01	Définitions
521.02	Application	521.02	Application
521.03	Appliances and Parts	521.03	Appareillages et pièces
521.25	DIVISION II — Type Certificates	521.25	SECTION II — Certificats de type
521.25	Application	521.25	Application
521.26	Eligibility Requirements	521.26	Exigences d'admissibilité
521.27	Aircraft Categories	521.27	Catégories d'aéronefs
521.28	Application for a Type Certificate	521.28	Demande d'un certificat de type
521.29	Effective Period of an Application	521.29	Période de validité d'une demande
521.30	Certification Basis	521.30	Base de certification
521.31	Standards of Airworthiness	521.31	Normes de navigabilité
521.32	Aircraft Emissions Standards	521.32	Normes d'émissions des aéronefs
521.33	Conformity with Certification Basis	521.33	Conformité à la base de certification
521.44	Inspections and Tests	521.44	Inspections et essais
521.45	Test Flights	521.45	Vols d'essai
521.46	Test Flight Operations	521.46	Conduite de vols d'essai
521.47	Function and Reliability Test Flights	521.47	Vols d'essai de fonctionnement et de fiabilité
521.57	Issuance of a Type Certificate	521.57	Délivrance d'un certificat de type

521.58 Change to the Type Design Approved in a Type Certificate

521.101 DIVISION III — Canadian Technical Standard Order (CAN-TSO) Design Approvals

521.101 Application

521.102 Eligibility Requirements

521.103 Application for a Canadian Technical Standard Order (CAN-TSO) Design Approval

521.104 Effective Period of an Application

521.105 Certification Basis

521.106 Standards of Airworthiness

521.107 Conformity with Certification Basis

521.108 Inspections and Tests

521.109 Issuance of a Canadian Technical Standard Order (CAN-TSO) Design Approval

521.110 Change to a Type Design Approved in a Canadian Technical Standard Order (CAN-TSO) Design Approval

521.151 DIVISION IV — Changes to a Type Design

521.151 Application

521.152 Change to a Type Design

521.153 Change to a Type Design Requiring a New Type Certificate

521.154 Change Other than a Change to the Type Design

521.155 Application for Approval of a Change to the Type Design

521.156 Effective Period of an Application

521.157 Certification Basis

521.158 Standards of Airworthiness

521.159 Aircraft Emissions Standards

521.160 Conformity with Certification Basis

521.161 Issuance of Approval of a Change to the Type Design

521.201 DIVISION V — Supplemental Type Certificates

521.58 Modification de la définition de type approuvée dans un certificat de type

521.101 SECTION III — Approbation de la conception selon les spécifications techniques canadiennes (CAN-TSO)

521.101 Application

521.102 Exigences d'admissibilité

521.103 Demande d'une approbation de la conception selon les spécifications techniques canadiennes (CAN-TSO)

521.104 Période de validité d'une demande

521.105 Base de certification

521.106 Normes de navigabilité

521.107 Conformité à la base de certification

521.108 Inspections et essais

521.109 Délivrance d'une approbation de la conception selon les spécifications techniques canadiennes (CAN-TSO)

521.110 Modification de la définition de type approuvée dans une approbation de la conception selon les spécifications techniques canadiennes (CAN-TSO)

521.151 SECTION IV — Modifications de la définition de type

521.151 Application

521.152 Modification de la définition de type

521.153 Modification de la définition de type exigeant un nouveau certificat de type

521.154 Modification autre qu'une modification de la définition de type

521.155 Demande d'approbation de modification de la définition de type

521.156 Période de validité d'une demande

521.157 Base de certification

521.158 Normes de navigabilité

521.159 Normes d'émissions des aéronefs

521.160 Conformité à la base de certification

521.161 Délivrance d'une approbation de modification de la définition de type

521.201 SECTION V — Certificats de type supplémentaires



521.201	Application
521.202	Eligibility Requirements
521.203	Application for a Supplemental Type Certificate
521.204	Certification Basis
521.205	Conformity with Certification Basis
521.206	Issuance of a Supplemental Type Certificate
521.207	Change to a Type Design Approved in a Supplemental Type Certificate
521.251	DIVISION VI — Repair Design Approvals
521.251	Application
521.252	Eligibility Requirements
521.253	Application for a Repair Design Approval
521.254	Certification Basis
521.255	Conformity with Certification Basis
521.256	Issuance of a Repair Design Approval
521.257	Change to a Repair Design Approved in a Repair Design Approval
521.301	DIVISION VII — Part Design Approvals
521.301	Application
521.302	Eligibility Requirements
521.303	Application for a Part Design Approval
521.304	Certification Basis
521.305	Conformity with Certification Basis
521.306	Issuance of a Part Design Approval
521.307	Change to a Part Design Approved in a Part Design Approval
521.351	DIVISION VIII — Responsibilities of a Design Approval Document Holder
521.351	Application
521.352	Technical Capability
521.353	Service Difficulty Reporting

521.201	Application
521.202	Exigences d'admissibilité
521.203	Demande de certificat de type supplémentaire
521.204	Base de certification
521.205	Conformité à la base de certification
521.206	Délivrance d'un certificat de type supplémentaire
521.207	Modification de la définition de type approuvée dans un certificat de type supplémentaire
521.251	SECTION VI — Approbation de la conception de réparation
521.251	Application
521.252	Exigences d'admissibilité
521.253	Demande d'une approbation de la conception de réparation
521.254	Base de certification
521.255	Conformité à la base de certification
521.256	Délivrance d'une approbation de la conception de réparation
521.257	Modification de la conception de réparation approuvée dans une approbation de la conception de réparation
521.301	SECTION VII — Approbation de la conception de pièce
521.301	Application
521.302	Exigences d'admissibilité
521.303	Demande d'une approbation de la conception de pièce
521.304	Base de certification
521.305	Conformité à la base de certification
521.306	Délivrance d'une approbation de la conception de pièce
521.307	Modification de la conception de pièce approuvée dans une approbation de la conception de pièce
521.351	SECTION VIII — Responsabilités du titulaire d'un document d'approbation de la conception
521.351	Application
521.352	Moyens techniques
521.353	Rapport de difficultés en service

521.354	Establishing a Service Difficulty Reporting System	521.354	Établissement d'un système de rapport de difficultés en service
521.355	Investigation of Service Difficulty Reports	521.355	Enquête sur les rapports de difficultés en service
521.356	Mandatory Changes	521.356	Modifications obligatoires
521.357	Transfer	521.357	Transfert
521.365	Record Keeping	521.365	Tenue de dossiers
521.366	Loss or Disposal of Records	521.366	Perte ou disposition de dossiers
521.367	Manuals	521.367	Manuels
521.368	Instructions for Continued Airworthiness	521.368	Instructions relatives au maintien de la navigabilité
521.369	Supplemental Integrity Instructions	521.369	Instructions supplémentaires en matière d'intégrité
521.401	DIVISION IX — Service Difficulty Reporting	521.401	SECTION IX — Rapport de difficultés en service
521.401	Form and Submission	521.401	Formulaire et transmission
521.402	Time Limits	521.402	Délais
521.403	Service Difficulty Report Not Required	521.403	Rapport de difficultés en service non exigé
521.426	DIVISION X — Airworthiness Directives	521.426	SECTION X — Consignes de navigabilité
521.426	Application	521.426	Application
521.427	Conditions for Issuance	521.427	Conditions de délivrance
521.428	Distribution	521.428	Distribution
521.451	DIVISION XI — Foreign Aeronautical Products	521.451	SECTION XI — Produits aéronautiques étrangers
521.451	Application	521.451	Application
521.452	Eligibility Requirements	521.452	Exigences d'admissibilité
521.453	Application for a Design Approval Document	521.453	Demande d'un document d'approbation de la conception
521.454	Exceptions	521.454	Exceptions
521.455	Issuance of a Design Approval Document	521.455	Délivrance d'un document d'approbation de la conception
521.456	Changes to a Type Design	521.456	Modifications de la définition de type
522.01	SUBPART 22	522.01	SOUS-PARTIE 22
	[Repealed, SOR/2009-280, s. 26]		[Abrogée, DORS/2009-280, art. 26]
523.01	SUBPART 23	523.01	SOUS-PARTIE 23
	[Repealed, SOR/2009-280, s. 26]		[Abrogée, DORS/2009-280, art. 26]
525.01	SUBPART 25	525.01	SOUS-PARTIE 25
	[Repealed, SOR/2009-280, s. 26]		[Abrogée, DORS/2009-280, art. 26]

527.01 SUBPART 27

[Repealed, SOR/2009-280, s. 26]

529.01 SUBPART 29

[Repealed, SOR/2009-280, s. 26]

531.01 SUBPART 31

[Repealed, SOR/2009-280, s. 26]

533.01 SUBPART 33

[Repealed, SOR/2009-280, s. 26]

535.01 SUBPART 35

[Repealed, SOR/2009-280, s. 26]

537.01 SUBPART 37

[Repealed, SOR/2009-280, s. 26]

541.01 SUBPART 41

[Repealed, SOR/2009-280, s. 26]

549.01 Subpart 49 — Amateur-Built Aircraft

549.01 Requirements

551.01 SUBPART 51

[Repealed, SOR/2009-280, s. 27]

561.01 Subpart 61 — Manufacture of Aeronautical Products

561.01 Interpretation

561.02 Application

561.03 Manufacturer Certificate — Application, Issuance and Amendment

561.04 Management Personnel

561.05 Resources

561.06 Facilities Located in a Foreign State

561.07 Manual

561.08 Production Control System

561.09 Quality Assurance Program

561.10 Statement of Conformity

527.01 SOUS-PARTIE 27

[Abrogée, DORS/2009-280, art. 26]

529.01 SOUS-PARTIE 29

[Abrogée, DORS/2009-280, art. 26]

531.01 SOUS-PARTIE 31

[Abrogée, DORS/2009-280, art. 26]

533.01 SOUS-PARTIE 33

[Abrogée, DORS/2009-280, art. 26]

535.01 SOUS-PARTIE 35

[Abrogée, DORS/2009-280, art. 26]

537.01 SOUS-PARTIE 37

[Abrogée, DORS/2009-280, art. 26]

541.01 SOUS-PARTIE 41

[Abrogée, DORS/2009-280, art. 26]

549.01 Sous-partie 49 — Aéronefs de construction amateur

549.01 Exigences

551.01 SOUS-PARTIE 51

[Abrogée, DORS/2009-280, art. 27]

561.01 Sous-partie 61 — Construction de produits aéronautiques

561.01 Définitions

561.02 Application

561.03 Demande, délivrance et modification d'un certificat de constructeur

561.04 Personnel de gestion

561.05 Ressources

561.06 Installations situées dans un État étranger

561.07 Manuel

561.08 Système de contrôle de la production

561.09 Programme d'assurance de la qualité

561.10 Déclaration de conformité

561.11 Training Program	561.11 Programme de formation
561.12 Personnel Records	561.12 Dossiers du personnel
561.13 Control of Suppliers	561.13 Contrôle des fournisseurs
561.14 Aeronautical Product Records	561.14 Dossiers relatifs aux produits aéronautiques
561.15 Service Difficulty Reporting	561.15 Rapport de difficultés en service
561.16 Cessation of Manufacturing	561.16 Cessation de construction
571.01 Subpart 71 — Aircraft Maintenance Requirements	571.01 Sous-partie 71 — Exigences relatives à la maintenance des aéronefs
571.01 Application	571.01 Application
571.02 Maintenance and Elementary Work Performance Rules	571.02 Règles d'exécution des travaux de maintenance et des travaux élémentaires
571.03 Recording of Maintenance and Elementary Work	571.03 Consignation des travaux de maintenance et des travaux élémentaires
571.04 Specialized Maintenance	571.04 Maintenance spécialisée
571.05 Maintenance of Aircraft Operated under Part IV or VII	571.05 Maintenance des aéronefs exploités en vertu des parties IV ou VII
571.06 Repairs and Modifications	571.06 Réparations et modifications
571.07 Installation of New Parts	571.07 Montage de pièces neuves
571.08 Installation of Used Parts	571.08 Montage de pièces usagées
571.09 Installation and Disposal of Life-limited Parts	571.09 Montage et élimination de pièces à vie limitée
571.10 Maintenance Release	571.10 Certification après maintenance
571.11 Persons Who May Sign a Maintenance Release	571.11 Personnes habilitées à signer une certification après maintenance
571.12 Reporting Major Repairs and Major Modifications	571.12 Consignation des réparations majeures et des modifications majeures
571.13 Installation of Parts (General)	571.13 Montage de pièces (Généralités)

SCHEDULE I

ANNEXE I

SCHEDULE II

ANNEXE II

Specialized Maintenance

Maintenance spécialisée

SCHEDULE III

ANNEXE III

Types of Work

Types de travaux

573.01	Subpart 73 — Approved Maintenance Organizations
573.01	DIVISION I — General
573.01	Application for Approval
573.02	Entitlement to and Scope of Certificate
573.03	Duties of Certificate Holder
573.04	Person Responsible for Maintenance
573.05	Authorization to Sign a Maintenance Release
573.06	Training Program
573.07	Personnel Records
573.08	Facilities, Equipment, Standards and Procedures
573.09	Quality Assurance Program
573.10	Maintenance Policy Manual
573.11	Maintenance Arrangements
573.12	Service Difficulty Reporting
573.13	Foreign Approvals
573.14	Identification of an AMO
573.15	Technical Records
573.30	DIVISION II — Safety Management System
573.30	Requirements
573.31	Components of the Safety Management System
573.32	Person Managing the Safety Management System
591.01	SUBPART 91
	[Repealed, SOR/2009-280, s. 33]
593.01	SUBPART 93
	[Repealed, SOR/2009-280, s. 33]
600.01	Part VI — General Operating and Flight Rules
600.01	Interpretation
601.01	Subpart 1 — Airspace
601.01	DIVISION I — Airspace Structure, Classification and Use

573.01	Sous-partie 73 — Organismes de maintenance agréés
573.01	SECTION I — Généralités
573.01	Demande d'agrément
573.02	Admissibilité au certificat et portée de ce dernier
573.03	Fonctions du titulaire d'un certificat
573.04	Responsable de la maintenance
573.05	Autorisation de signer une certification après maintenance
573.06	Programme de formation
573.07	Dossiers du personnel
573.08	Installations, équipement, normes et procédures
573.09	Programme d'assurance de la qualité
573.10	Manuel de politiques de maintenance
573.11	Ententes de maintenance
573.12	Rapport de difficultés en service
573.13	Agréments étrangers
573.14	Identité comme OMA
573.15	Dossiers techniques
573.30	SECTION II — Système de gestion de la sécurité
573.30	Exigences
573.31	Éléments du système de gestion de la sécurité
573.32	Gestionnaire du système de gestion de la sécurité
591.01	SOUS-PARTIE 91
	[Abrogée, DORS/2009-280, art. 33]
593.01	SOUS-PARTIE 93
	[Abrogée, DORS/2009-280, art. 33]
600.01	Partie VI — Règles générales d'utilisation et de vol des aéronefs
600.01	Définitions
601.01	Sous-partie 1 — L'espace aérien
601.01	SECTION I — Structure, classification et utilisation de l'espace aérien

601.01 Airspace Structure	601.01 Structure de l'espace aérien
601.02 Airspace Classification	601.02 Classification de l'espace aérien
601.03 Transponder Airspace	601.03 Espace aérien à utilisation de transpondeur
601.04 IFR or VFR Flight in Class F Special Use Restricted Airspace or Class F Special Use Advisory Airspace	601.04 Vols IFR et VFR dans l'espace aérien de classe F à statut spécial réglementé ou à statut spécial à service consultatif
601.05 IFR Flight in Class A, B, C, D or E Airspace or Class F Special Use Restricted or Class F Special Use Advisory Controlled Airspace	601.05 Vol IFR dans l'espace aérien de classe A, B, C, D ou E, ou dans l'espace aérien contrôlé de classe F à statut spécial réglementé ou à statut spécial à service consultatif
601.06 VFR Flight in Class A Airspace	601.06 Vol VFR dans l'espace aérien de classe A
601.07 VFR Flight in Class B Airspace	601.07 Vol VFR dans l'espace aérien de classe B
601.08 VFR Flight in Class C Airspace	601.08 Vol VFR dans l'espace aérien de classe C
601.09 VFR Flight in Class D Airspace	601.09 Vol VFR dans l'espace aérien de classe D
601.14 DIVISION II — Aircraft Operating Restrictions and Hazards to Aviation Safety	601.14 SECTION II — Restrictions relatives à l'utilisation d'aéronefs et dangers pour la sécurité aérienne
601.14 Interpretation	601.14 Définitions
601.15 Forest Fire Aircraft Operating Restrictions	601.15 Restrictions relatives à l'utilisation d'aéronefs lors des feux de forêts
601.16 Issuance of NOTAM for Forest Fire Aircraft Operating Restrictions	601.16 Délivrance d'un NOTAM visant des restrictions relatives à l'utilisation des aéronefs lors des feux de forêts
601.17 Exceptions	601.17 Exceptions
601.18 Orders Prohibiting or Restricting Aircraft Operation	601.18 Arrêté interdisant ou restreignant l'utilisation des aéronefs
601.20 Projection of Directed Bright Light Source at an Aircraft	601.20 Projection d'une source lumineuse dirigée de forte intensité vers un aéronef
601.21 Requirement for Notification	601.21 Exigence relative aux avis
601.22 Requirement for Pilot-in-command	601.22 Obligation du commandant de bord
601.23 DIVISION III — Marking and Lighting of Obstacles to Air Navigation	601.23 SECTION III — balisage et éclairage des obstacles à la navigation aérienne
601.23 Obstacles to Air Navigation	601.23 Obstacles à la navigation aérienne
601.24 Marking and Lighting of Obstacles to Air Navigation	601.24 Balisage et éclairage des obstacles à la navigation aérienne
601.25 Other Obstacles to Air Navigation	601.25 Autres obstacles à la navigation aérienne
601.26 Upgrading of Marking and Lighting	601.26 Mise à niveau du balisage et de l'éclairage
601.27 Equivalent Marking and Lighting	601.27 Balisage et éclairage équivalents
601.28 Notification of Deterioration, Failure or Malfunction	601.28 Avis de détérioration, de défaillance ou de mauvais fonctionnement

601.29	Prohibition
602.01	Subpart 2 — Operating and Flight Rules
602.01	DIVISION I — General
602.01	Reckless or Negligent Operation of Aircraft
602.02	Fitness of Flight Crew Members
602.03	Alcohol or Drugs — Crew Members
602.04	Alcohol or Drugs — Passengers
602.05	Compliance with Instructions
602.06	Smoking
602.07	Aircraft Operating Limitations
602.08	Portable Electronic Devices
602.09	Fuelling with Engines Running
602.10	Starting and Ground Running of Aircraft Engines
602.11	Aircraft Icing
602.12	Overflight of Built-up Areas or Open-air Assemblies of Persons during Take-offs, Approaches and Landings
602.13	Take-offs, Approaches and Landings within Built-up Areas of Cities and Towns
602.14	Minimum Altitudes and Distances
602.15	Permissible Low Altitude Flight
602.16	Flights over Open-Air Assemblies of Persons or Built-up Areas — Helicopters with External Loads
602.17	Carriage of Persons during Low Altitude Flight
602.18	Flights over Built-up Areas — Balloons
602.19	Right of Way — General
602.20	Right of Way — Aircraft Manoeuvring on Water
602.21	Avoidance of Collision
602.22	Towing
602.23	Dropping of Objects
602.24	Formation Flight
602.25	Entering or Leaving an Aircraft in Flight
602.26	Parachute Descents

601.29	Interdiction
602.01	Sous-partie 2 — Règles d'utilisation et de vol
602.01	SECTION I — Généralités
602.01	Utilisation imprudente ou négligente des aéronefs
602.02	État des membres d'équipage de conduite
602.03	Alcool ou drogues — Membres d'équipage
602.04	Alcool ou drogues — Passagers
602.05	Conformité aux instructions
602.06	Usage du tabac
602.07	Limites d'utilisation des aéronefs
602.08	Appareils électroniques portatifs
602.09	Avitaillement en carburant avec moteur en marche
602.10	Démarrage des moteurs d'un aéronef et moteurs en marche d'un aéronef au sol
602.11	Givrage d'un aéronef
602.12	Vol au-dessus de zones bâties ou d'un rassemblement de personnes en plein air pendant le décollage, l'approche et l'atterrissage
602.13	Décollage, approche et atterrissage à l'intérieur de zones bâties d'une ville ou d'un village
602.14	Altitudes et distances minimales
602.15	Vol à basse altitude — Autorisation
602.16	Vols au-dessus de rassemblements de personnes en plein air ou de zones bâties — Hélicoptères avec charge externe
602.17	Personnes à bord pendant un vol à basse altitude
602.18	Vols au-dessus de zones bâties — Ballons
602.19	Priorité de passage — Généralités
602.20	Priorité de passage — Aéronefs manoeuvrant à la surface de l'eau
602.21	Évitement d'abordage
602.22	Remorquage
602.23	Chute d'objets
602.24	Vol en formation
602.25	Monter à bord d'un aéronef ou quitter un aéronef en vol
602.26	Sauts en parachute

602.27 Aerobatic Manoeuvres — Prohibited Areas and Flight Conditions

602.28 Aerobatic Manoeuvres with Passengers

602.29 Hang Glider and Ultra-light Aeroplane Operation

602.30 Fuel Dumping

602.31 Compliance with Air Traffic Control Instructions and Clearances

602.32 Airspeed Limitations

602.33 Supersonic Flight

602.34 Cruising Altitudes and Cruising Flight Levels

602.35 Altimeter-setting and Operating Procedures in the Altimeter-setting Region

602.36 Altimeter-setting and Operating Procedures in the Standard Pressure Region

602.37 Altimeter-setting and Operating Procedures in Transition between Regions

602.38 Flight over the High Seas

602.39 Transoceanic Flight

602.40 Landing at or Take-off from an Aerodrome at Night

602.41 Unmanned Air Vehicles

602.42 Large Unoccupied Free Balloons

602.43 Rockets

602.44 Authorization by the Minister

602.45 Model Aircraft, Kites and Model Rockets

602.46 Refusal to Transport

602.57 DIVISION II — Operational and Emergency Equipment Requirements

602.57 Application

602.58 Prohibition

602.59 Equipment Standards

602.60 Requirements for Power-driven Aircraft

602.61 Survival Equipment — Flights over Land

602.62 Life Preservers and Flotation Devices

602.27 Acrobaties aériennes — Interdictions relatives aux endroits et aux conditions de vol

602.28 Acrobaties aériennes avec passagers à bord

602.29 Ailes libres et avions ultra-légers

602.30 Vidange de carburant

602.31 Conformité aux instructions et autorisations du contrôle de la circulation aérienne

602.32 Limite de vitesse

602.33 Vol supersonique

602.34 Altitudes de croisière et niveaux de vol de croisière

602.35 Procédures de calage et d'utilisation des altimètres — Région de calage altimétrique

602.36 Procédures de calage et d'utilisation des altimètres — Région d'utilisation de la pression standard

602.37 Procédures de calage et d'utilisation des altimètres — Transition entre les régions

602.38 Vol au-dessus de la haute mer

602.39 Vols transocéaniques

602.40 Décollage ou atterrissage à un aéroport la nuit

602.41 Véhicule aérien non habité

602.42 Gros ballons libres non habités

602.43 Fusées

602.44 Autorisation du ministre

602.45 Modèles réduits d'aéronefs, cerfs-volants et modèles réduits de fusées

602.46 Refus de transporter

602.57 SECTION II — Exigences relatives à l'équipement opérationnel et à l'équipement de secours

602.57 Application

602.58 Interdiction

602.59 Normes relatives à l'équipement

602.60 Exigences relatives aux aéronefs entraînés par moteur

602.61 Équipement de survie — Vols au-dessus de la surface de la terre

602.62 Gilets de sauvetage, dispositifs et vêtements de flottaison individuels

602.63	Life Rafts and Survival Equipment — Flights over Water
602.64	Offshore Operations Flight
602.65	Emergency Exception
602.66	Emergency Underwater Breathing Apparatus (EUBA)
602.70	DIVISION III — Flight Preparation, Flight Plans and Flight Itineraries
602.70	Interpretation
602.71	Pre-flight Information
602.72	Weather Information
602.73	Requirement to File a Flight Plan or a Flight Itinerary
602.74	Contents of a Flight Plan or a Flight Itinerary
602.75	Filing of a Flight Plan or a Flight Itinerary
602.76	Changes in the Flight Plan
602.77	Requirement to File an Arrival Report
602.78	Contents of an Arrival Report
602.79	Overdue Aircraft Report
602.86	DIVISION IV — Pre-Flight and Fuel Requirements
602.86	Carry-on Baggage, Equipment and Cargo
602.87	Crew Member Instructions
602.88	Fuel Requirements
602.89	Passenger Briefings
602.96	DIVISION V — Operations at or in the Vicinity of an Aerodrome
602.96	General
602.97	VFR and IFR Aircraft Operations at Uncontrolled Aerodromes within an MF Area
602.98	General MF Reporting Requirements
602.99	MF Reporting Procedures before Entering Manoeuvring Area
602.100	MF Reporting Procedures on Departure
602.101	MF Reporting Procedures on Arrival
602.102	MF Reporting Procedures When Flying Continuous Circuits

602.63	Radeaux de sauvetage et équipement de survie — Vols au-dessus d'un plan d'eau
602.64	Vol d'exploitation extracôtière
602.65	Exception — urgences
602.66	Dispositif respiratoire submersible de secours (EUBA)
602.70	SECTION III — Préparation du vol, plans de vol et itinéraires de vol
602.70	Définitions
602.71	Renseignements avant vol
602.72	Renseignements météorologiques
602.73	Exigences relatives au dépôt du plan de vol ou de l'itinéraire de vol
602.74	Contenu du plan de vol ou de l'itinéraire de vol
602.75	Dépôt du plan de vol ou de l'itinéraire de vol
602.76	Modifications du plan de vol
602.77	Exigences relatives au dépôt d'un compte rendu d'arrivée
602.78	Contenu du compte rendu d'arrivée
602.79	Rapports sur les aéronefs en retard
602.86	SECTION IV — Exigences avant vol et exigences relatives au carburant
602.86	Bagages de cabine, équipement et fret
602.87	Instructions aux membres d'équipage
602.88	Exigences relatives au carburant
602.89	Exposé donné aux passagers
602.96	SECTION V — Utilisation d'un aéronef à un aéroport ou dans son voisinage
602.96	Généralités
602.97	Utilisation des aéronefs VFR et des aéronefs IFR aux aéroports non contrôlés à l'intérieur d'une zone MF
602.98	Exigences générales pour les comptes rendus MF
602.99	Procédures de compte rendu MF avant de circuler sur l'aire de manoeuvre
602.100	Procédures de compte rendu MF au départ
602.101	Procédures de compte rendu MF à l'arrivée
602.102	Procédures de compte rendu MF au cours des circuits continus

602.103	Reporting Procedures When Flying through an MF Area
602.104	Reporting Procedures for IFR Aircraft When Approaching or Landing at an Uncontrolled Aerodrome
602.105	Noise Operating Criteria
602.106	Noise-restricted Runways
602.114	DIVISION VI — Visual Flight Rules
602.114	Minimum Visual Meteorological Conditions for VFR Flight in Controlled Airspace
602.115	Minimum Visual Meteorological Conditions for VFR Flight in Uncontrolled Airspace
602.116	VFR Over-the-Top
602.117	Special VFR Flight
602.121	DIVISION VII — Instrument Flight Rules
602.121	General Requirements
602.122	Alternate Aerodrome Requirements
602.123	Alternate Aerodrome Weather Minima
602.124	Minimum Altitudes to Ensure Obstacle Clearance
602.125	Enroute IFR Position Reports
602.126	Take-off Minima
602.127	Instrument Approaches
602.128	Landing Minima
602.129	Approach Ban — General
602.130	Approach Ban — CAT III Precision
602.131	Runway Visibility
602.133	DIVISION VIII — Radiocommunications
602.133	Language Used in Aeronautical Radiocommunications
602.134	Locations Where Services Are Available in English and French
602.135	Locations Where Services Are Available in English
602.136	Continuous Listening Watch

602.103	Procédures de compte rendu en traversant une zone MF
602.104	Procédures de comptes rendus d'un aéronef IFR avant d'effectuer une approche ou un atterrissage à un aéroport non contrôlé
602.105	Critères acoustiques d'utilisation
602.106	Pistes soumises aux critères acoustiques
602.114	SECTION VI — Règles de vol à vue
602.114	Conditions météorologiques de vol à vue minimales pour un vol VFR dans l'espace aérien contrôlé
602.115	Conditions météorologiques de vol à vue minimales pour un vol VFR dans l'espace aérien non contrôlé
602.116	Vol VFR OTT
602.117	Vol VFR spécial
602.121	SECTION VII — Règles de vol aux instruments
602.121	Exigences générales
602.122	Exigences relatives aux aéroports de décollage
602.123	Minimums météorologiques à l'aéroport de décollage
602.124	Altitudes minimales à respecter pour le franchissement d'obstacles
602.125	Compte rendu de position IFR en route
602.126	Minimums de décollage
602.127	Approche aux instruments
602.128	Minimums d'atterrissage
602.129	Interdiction d'approche — Généralités
602.130	Interdiction d'approche — précision CAT III
602.131	Visibilité sur la piste
602.133	SECTION VIII — Radiocommunications
602.133	Langues utilisées dans les radiocommunications aéronautiques
602.134	Endroits qui offrent les services en français et en anglais
602.135	Endroits qui offrent les services en anglais
602.136	Écoute permanente

602.137	Two-way Radiocommunication Failure in IFR Flight
602.138	Two-way Radiocommunication Failure in VFR Flight
602.143	DIVISION IX — Emergency Communications and Security
602.143	Emergency Radio Frequency Capability
602.144	Interception Signals, Interception of Aircraft and Instructions to Land
602.145	ADIZ
602.146	ESCAT Plan
602.150	DIVISION X — Noise Emission Levels for Subsonic Turbo-Jet Aeroplanes
602.150	Requirements
603.01	Subpart 3 — Special Flight Operations
603.01	DIVISION I — Special Aviation Events
603.01	Certification Requirements for Special Aviation Events
603.02	Issuance of Special Flight Operations Certificate — Special Aviation Event
603.03	Contents of Special Flight Operations Certificate — Special Aviation Event
603.04	General Conditions of Special Flight Operations Certificate — Special Aviation Event
603.05	Event Management
603.06	Participant and Aircraft Eligibility
603.07	Minimum Safety Distances and Altitudes
603.08	Weather Conditions
603.09	Participant Briefing
603.16	DIVISION II — Balloons with Fare-paying Passengers
603.16	Application
603.17	Certification Requirements for Balloon Operations
603.18	Issuance of Special Flight Operations Certificate — Balloons
603.19	Contents of Special Flight Operations Certificate — Balloons

602.137	Panne de radiocommunications bilatérales en vol IFR
602.138	Panne de radiocommunications bilatérales en vol VFR
602.143	SECTION IX — Communications d'urgence et sûreté
602.143	Capacité de la radiofréquence de secours
602.144	Signaux d'interception, interception d'aéronefs et instructions d'atterrir
602.145	ADIZ
602.146	Plan ESCAT
602.150	SECTION X — Niveaux d'émission de bruit des avions subsoniques à turboréacteurs
602.150	Exigences
603.01	Sous-partie 3 — Opérations aériennes spécialisées
603.01	SECTION I — Manifestations aéronautiques spéciales
603.01	Exigences d'agrément pour les manifestations aéronautiques spéciales
603.02	Délivrance du certificat d'opérations aériennes spécialisées — Manifestation aéronautique spéciale
603.03	Contenu du certificat d'opérations aériennes spécialisées — Manifestation aéronautique spéciale
603.04	Conditions générales relatives au certificat d'opérations aériennes spécialisées — Manifestation aéronautique spéciale
603.05	Gestion des manifestations
603.06	Admissibilité des participants et des aéronefs
603.07	Distances et altitudes de sécurité minimales
603.08	Conditions météorologiques
603.09	Exposé aux participants
603.16	SECTION II — Ballons avec passagers payants
603.16	Application
603.17	Exigences d'agrément pour l'utilisation de ballons
603.18	Délivrance du certificat d'opérations aériennes spécialisées — Ballons
603.19	Contenu du certificat d'opérations aériennes spécialisées — Ballons

603.20	General Conditions of Special Flight Operations Certificate — Balloons
603.21	Crew Member Qualifications
603.22	Briefing of Passengers
603.23	Operations at Night
603.24	Tethered Flight
603.25	Carriage of Passengers
603.36	DIVISION III — Parachuting
603.36	Application
603.37	Certification Requirements for Parachute Operations
603.38	Issuance of Special Flight Operations Certificate — Parachuting
603.39	Contents of Special Flight Operations Certificate — Parachuting
603.65	DIVISION IV — Miscellaneous Special Flight Operations
603.65	Application
603.66	Certification Requirements
603.67	Issuance of Special Flight Operations Certificate
603.68	Contents of Special Flight Operations Certificate
604.01	Subpart 4 — Private Operators
604.01	DIVISION I — General Provisions
604.01	Interpretation
604.02	Application
604.03	Prohibition
604.04	Issuance of a Private Operator Registration Document
604.05	Issuance of Special Authorization
604.06	Notice to the Minister
604.07	Amendment of Private Operator's Operations Manual
604.08	Duties of a Private Operator
604.09	Accountability
604.25	DIVISION II — Flight Operations
604.25	Operational Control System

603.20	Conditions générales relatives au certificat d'opérations aériennes spécialisées — Ballons
603.21	Qualifications des membres d'équipage
603.22	Exposé donné aux passagers
603.23	Vol de nuit
603.24	Ballon en vol captif
603.25	Transport de passagers
603.36	SECTION III — Parachutisme
603.36	Application
603.37	Exigences d'agrément pour l'utilisation de parachutes
603.38	Délivrance du certificat d'opérations aériennes spécialisées — Parachutisme
603.39	Contenu du certificat d'opérations aériennes spécialisées — Parachutisme
603.65	SECTION IV — Opérations aériennes spécialisées diverses
603.65	Application
603.66	Exigences d'agrément
603.67	Délivrance du certificat d'opérations aériennes spécialisées
603.68	Contenu du certificat d'opérations aériennes spécialisées
604.01	Sous-partie 4 — exploitants privés
604.01	SECTION I — dispositions générales
604.01	Définitions et interprétation
604.02	Application
604.03	Interdiction
604.04	Délivrance d'un document d'enregistrement d'exploitant privé
604.05	Délivrance d'une autorisation spéciale
604.06	Avis au ministre
604.07	Modification du manuel d'exploitation de l'exploitant privé
604.08	Fonctions de l'exploitant privé
604.09	Obligation de rendre compte
604.25	SECTION II — opérations aériennes
604.25	Système de contrôle d'exploitation

604.26	Designation of Pilot-in-command and Second-in-command
604.27	Flight Dispatchers and Flight Followers
604.28	Instrument Approaches — Landing
604.36	DIVISION III — Flight Operations — Documents
604.36	Checklist
604.37	Aircraft Operating Manual
604.38	Operational Flight Data Sheet
604.46	DIVISION IV — Flight Operations — Special Authorizations
604.46	Minimum Performance Capability of Long-range Navigation Systems
604.47	General Prohibition — Special Authorizations
604.48	No Alternate Aerodrome — IFR Flight
604.49	Take-off Minima
604.50	Instrument Procedures — GNSS
604.51	Precision Approaches — CAT II and CAT III
604.52	Instrument Procedures — Restricted Canada Air Pilot
604.53	CMNPS and RNP Requirements
604.54	RNP Requirements — High Level Fixed RNAV Routes
604.55	NAT-MNPS Requirements
604.56	RVSM Requirements
604.57	RNP 10 Requirements
604.58	RNP 4 Requirements
604.59	RNAV 5 Requirements
604.60	RNAV 1 and RNAV 2 Requirements
604.74	Other Activities Approved by the Minister
604.81	DIVISION V — Flight Operations — Passengers
604.82	Cabin Safety
604.83	Fuelling with Passengers on Board
604.84	Fuelling with Passengers on Board and an Engine Running
604.85	Briefing of Passengers

604.26	Désignation d'un commandant de bord et d'un commandant en second
604.27	Régulateurs de vol et préposés au suivi des vols
604.28	Approches aux instruments — atterrissage
604.36	SECTION III — opérations aériennes — documents
604.36	Liste de vérifications
604.37	Manuel d'utilisation de l'aéronef
604.38	Fiche de données de vol exploitation
604.46	SECTION IV — opérations aériennes — autorisations spéciales
604.46	Performances minimales d'un système de navigation à longue portée
604.47	Interdiction générale — autorisations spéciales
604.48	Aucun aérodrome de dégagement — vol IFR
604.49	Minimums de décollage
604.50	Procédures aux instruments — GNSS
604.51	Approches de précision — CAT II et CAT III
604.52	Procédures aux instruments — Canada Air Pilot restreint
604.53	Exigences CMNPS et RNP
604.54	Exigences RNP — routes RNAV supérieures fixes
604.55	Exigences NAT-MNPS
604.56	Exigences RVSM
604.57	Exigences RNP 10
604.58	Exigences RNP 4
604.59	Exigences RNAV 5
604.60	Exigences RNAV 1 et RNAV 2
604.74	Autres activités approuvées par le ministre
604.81	SECTION V — opérations aériennes — passagers
604.82	Sécurité dans la cabine
604.83	Avitaillement en carburant avec des passagers à bord
604.84	Avitaillement en carburant avec des passagers à bord et un moteur en marche
604.85	Exposé donné aux passagers

604.86	Safety Features Card	604.86	Carte des mesures de sécurité
604.98	DIVISION VI — Flight Time and Flight Duty Time	604.98	SECTION VI — temps de vol et temps de service de vol
604.98	Flight Time Limits	604.98	Limites de temps de vol
604.99	Flight Duty Time Limits and Rest Periods	604.99	Limites de temps de service de vol et périodes de repos
604.100	Split Flight Duty Time	604.100	Temps de service de vol fractionné
604.101	Extension of Flight Duty Time	604.101	Prolongation du temps de service de vol
604.102	Unforeseen Operational Circumstances	604.102	Circonstances opérationnelles imprévues
604.103	Delayed Reporting Time	604.103	Report de l'heure de présentation au travail
604.104	Time with no Assigned Duties	604.104	Période sans aucune fonction attribuée
604.105	Rest Period — Flight Crew Member Positioning	604.105	Période de repos — mise en place d'un membre d'équipage de conduite
604.106	Controlled Rest on the Flight Deck	604.106	Repos aux commandes au poste de pilotage
604.116	DIVISION VII — Emergency Equipment	604.116	SECTION VII — équipement de secours
604.116	Survival Equipment	604.116	Équipement de survie
604.117	First Aid Kits	604.117	Trousses de premiers soins
604.118	Protective Breathing Equipment	604.118	Inhalateur protecteur
604.119	Hand-held Fire Extinguishers	604.119	Extincteurs portatifs
604.126	DIVISION VIII — Maintenance	604.126	SECTION VIII — maintenance
604.126	Maintenance Manager	604.126	Gestionnaire de la maintenance
604.127	Maintenance Control System	604.127	Système de contrôle de la maintenance
604.128	Maintenance, Elementary Work and Servicing	604.128	Maintenance, travaux élémentaires et d'entretien courant
604.129	Defect Reporting and Control Procedures	604.129	Procédure de contrôle et de rapport des défauts
604.130	Service Difficulty Reporting	604.130	Rapport de difficultés en service
604.131	Aircraft Service Information Review	604.131	Revue de l'information sur le service des aéronefs
604.132	Personnel Records	604.132	Dossiers du personnel
604.139	DIVISION IX — Personnel Requirements	604.139	SECTION IX — exigences relatives au personnel
604.139	Validity Periods	604.139	Périodes de validité
604.140	Equivalencies	604.140	Équivalences
604.141	Operations Manager Qualifications and Responsibilities	604.141	Qualifications et responsabilités — gestionnaire des opérations
604.142	Chief Pilot Qualifications, Training and Responsibilities	604.142	Qualifications, formation et responsabilités — pilote en chef

604.143	Flight Crew Member Qualifications and Training
604.144	Instructor Qualifications and Training
604.145	Flight Attendant Training
604.146	Flight Dispatcher and Flight Follower Training
604.147	Ground and Airborne Icing Operations Training
604.148	Safety Management System Training
604.149	Training and Qualifications Records
604.166	DIVISION X — Training Program
604.166	Training Program
604.167	Acquiring and Maintaining Competency
604.168	Training Program Content and Training Facilities
604.169	Flight Crew Members — Ground Instruction
604.170	Flight Crew Members — Aircraft Operation Training
604.171	Flight Crew Members — Level B, C or D Flight Simulator
604.172	Flight Crew Members — Level C or D Flight Simulator
604.173	Flight Crew Members — Level D Flight Simulator
604.174	Flight Crew Members — Turbo-jet-powered Aeroplane or Transport Category Aircraft — Level C or D Flight Simulator
604.175	Flight Crew Members — Compatibility of Flight Simulators
604.176	Flight Crew Members — High Altitude Indoctrination Training
604.177	Flight Crew Members — One-engine Inoperative Ferry Flights
604.178	Flight Crew Members — Upgrade to Pilot-in-Command
604.179	Flight Attendants
604.180	Flight Dispatchers and Flight Followers
604.181	Ground and Airborne Icing Operations
604.182	Maintenance, Elementary Work and Servicing

604.143	Qualifications et formation — membres d'équipage de conduite
604.144	Qualifications et formation — instructeurs
604.145	Formation — agents de bord
604.146	Formation — régulateurs de vol et préposés au suivi des vols
604.147	Formation — opérations dans des conditions de givrage au sol et en vol
604.148	Formation — système de gestion de la sécurité
604.149	Dossiers de formation et de qualifications
604.166	SECTION X — programme de formation
604.166	Programme de formation
604.167	Acquisition et maintien de la compétence
604.168	Contenu du programme de formation et locaux destinés à la formation
604.169	Membres d'équipage de conduite — instruction au sol
604.170	Membres d'équipage de conduite — formation sur l'utilisation des aéronefs
604.171	Membres d'équipage de conduite — simulateur de vol de niveau B, C ou D
604.172	Membres d'équipage de conduite — simulateur de vol de niveau C ou D
604.173	Membres d'équipage de conduite — simulateur de vol de niveau D
604.174	Membres d'équipage de conduite — à turboréacteurs ou aéronef de catégorie transport — simulateur de vol de niveau C ou D
604.175	Membres d'équipage de conduite — compatibilité du simulateur de vol
604.176	Membres d'équipage de conduite — formation de familiarisation en haute altitude
604.177	Membres d'équipage de conduite — vols de convoyage avec un moteur inopérant
604.178	Membres d'équipage de conduite — passage au rang de commandant de bord
604.179	Agents de bord
604.180	Régulateurs de vol et préposés au suivi des vols
604.181	Opérations dans des conditions de givrage au sol et en vol
604.182	Maintenance, travaux élémentaires et entretien courant

604.183	Safety Management System
604.197	DIVISION XI — Operations Manual
604.197	General Requirement
604.198	Distribution
604.202	DIVISION XII — Safety Management System
604.202	Prohibition
604.203	Components of the Safety Management System
604.204	Duties of Operations Manager
604.205	Duties of Personnel
604.206	Quality Assurance Program
604.207	Review of the Safety Management System
604.208	Duties of Private Operator — Review
604.220	DIVISION XIII — Flight Attendants and Emergency Evacuation
604.220	Interpretation
604.221	Minimum Number of Flight Attendants
604.222	Emergency Features
604.223	Demonstration of Emergency Evacuation Procedures
604.224	Carrying Out a Demonstration of Emergency Evacuation Procedures
604.240	Embarking and Disembarking of Passengers
604.241	Emergency Evacuation — Before and During Surface Movement
604.242	Single-aisle Aeroplane
605.01	Subpart 5 — Aircraft Requirements
605.01	Application
605.03	DIVISION I — Aircraft Requirements — General
605.03	Flight Authority
605.04	Availability of Aircraft Flight Manual
605.05	Markings and Placards
605.06	Aircraft Equipment Standards and Serviceability
605.07	Minimum Equipment Lists

604.183	Système de gestion de la sécurité
604.197	SECTION XI – manuel d'exploitation
604.197	Exigence générale
604.198	Diffusion
604.202	SECTION XII — système de gestion de la sécurité
604.202	Interdiction
604.203	Éléments du système de gestion de la sécurité
604.204	Fonctions du gestionnaire des opérations
604.205	Fonctions du personnel
604.206	Programme d'assurance de la qualité
604.207	Examen du système de gestion de la sécurité
604.208	Fonctions de l'exploitant privé — examen
604.220	SECTION XIII – agents de bord et évacuation d'urgence
604.220	Interprétation
604.221	Nombre minimal d'agents de bord
604.222	Dispositifs d'urgence
604.223	Démonstration des procédures d'évacuation d'urgence
604.224	Démonstration des procédures d'évacuation d'urgence — exécution
604.240	Embarquement et débarquement des passagers
604.241	Évacuation d'urgence — avant et pendant le mouvement à la surface
604.242	Avion à allée simple
605.01	Sous-partie 5 — Exigences relatives aux aéronefs
605.01	Application
605.03	SECTION I — Exigences relatives aux aéronefs — Généralités
605.03	Autorité de vol
605.04	Accessibilité du manuel de vol de l'aéronef
605.05	Inscriptions et affiches
605.06	Normes et état de service de l'équipement d'aéronef
605.07	Liste d'équipement minimal

605.08 Unserviceable and Removed Equipment — General

605.09 Unserviceable and Removed Equipment — Aircraft with a Minimum Equipment List

605.10 Unserviceable and Removed Equipment — Aircraft without a Minimum Equipment List

605.14 **DIVISION II — Aircraft Equipment Requirements**

605.14 Power-driven Aircraft — Day VFR

605.15 Power-driven Aircraft — VFR OTT

605.16 Power-driven Aircraft — Night VFR

605.17 Use of Position and Anti-collision Lights

605.18 Power-driven Aircraft — IFR

605.19 Balloons — Day VFR

605.20 Balloons — Night VFR

605.21 Gliders — Day VFR

605.22 Seat and Safety Belt Requirements

605.23 Restraint System Requirements

605.24 Shoulder Harness Requirements

605.25 General Use of Safety Belts and Restraint Systems

605.26 Use of Passenger Safety Belts and Restraint Systems

605.27 Use of Crew Member Safety Belts

605.28 Child Restraint System

605.29 Flight Control Locks

605.30 De-icing or Anti-icing Equipment

605.31 Oxygen Equipment and Supply

605.32 Use of Oxygen

605.33 Flight Data Recorder and Cockpit Voice Recorder

605.34 Use of Flight Data Recorders and Cockpit Voice Recorders

605.35 Transponder and Automatic Pressure-Altitude Reporting Equipment

605.36 Altitude Alerting System or Device

605.08 Équipement qui n'est pas en état de service ou a été enlevé — Généralités

605.09 Équipement qui n'est pas en état de service ou a été enlevé — Aéronef ayant une liste d'équipement minimal

605.10 Équipement qui n'est pas en état de service ou a été enlevé — Aéronef sans liste d'équipement minimal

605.14 **SECTION II — Exigences relatives à l'équipement de l'aéronef**

605.14 Aéronefs entraînés par moteur — Vol VFR de jour

605.15 Aéronefs entraînés par moteur — Vol VFR OTT

605.16 Aéronefs entraînés par moteur — Vol VFR de nuit

605.17 Utilisation des feux de position et des feux anti-collision

605.18 Aéronefs entraînés par moteur — Vol IFR

605.19 Ballons — Vol VFR de jour

605.20 Ballons — Vol VFR de nuit

605.21 Planeurs — Vol VFR de jour

605.22 Exigences relatives aux sièges et aux ceintures de sécurité

605.23 Exigences relatives aux ensembles de retenue

605.24 Exigences relatives à la ceinture-baudrier

605.25 Ceintures de sécurité et ensembles de retenue — Utilisation générale

605.26 Utilisation des ceintures de sécurité et des ensembles de retenue des passagers

605.27 Utilisation des ceintures de sécurité des membres d'équipage

605.28 Ensembles de retenue d'enfants

605.29 Dispositif de blocage des commandes de vol

605.30 Système de dégivrage et d'antigivrage

605.31 Équipement et réserve d'oxygène

605.32 Utilisation d'oxygène

605.33 Enregistreur de données de vol et enregistreur de la parole dans le poste de pilotage

605.34 Utilisation des enregistreurs de données de vol et des enregistreurs de la parole dans le poste de pilotage

605.35 Transpondeur et équipement de transmission automatique d'altitude-pression

605.36 Dispositif ou système d'avertisseur d'altitude

605.37	GPWS
605.38	ELT
605.39	Use of ELTs
605.40	ELT Activation
605.41	Third Attitude Indicator
605.42	TAWS
605.84	DIVISION III — Aircraft Maintenance Requirements
605.84	Aircraft Maintenance — General
605.85	Maintenance Release and Elementary Work
605.86	Maintenance Schedule
605.87	Transfer of Aeronautical Products between Maintenance Schedules
605.88	Inspection after Abnormal Occurrences
605.92	DIVISION IV — Technical Records
605.92	Requirement to Keep Technical Records
605.93	Technical Records — General
605.94	Journey Log Requirements
605.95	Journey Log — Carrying on Board
605.96	Requirements for Technical Records Other Than the Journey Log
605.97	Transfer of Records

SCHEDULE I

SCHEDULE II

606.01	Subpart 6 — Miscellaneous
606.01	Munitions of War
606.02	Liability Insurance
606.03	Synthetic Flight Training Equipment
700.01	Part VII — Commercial Air Services

605.37	GPWS
605.38	ELT
605.39	Utilisation des ELT
605.40	Déclenchement de l'ELT
605.41	Troisième indicateur d'assiette
605.42	TAWS
605.84	SECTION III — Exigences relatives à la maintenance d'aéronefs
605.84	Maintenance d'aéronefs — Généralités
605.85	Certification après maintenance et travaux élémentaires
605.86	Calendrier de maintenance
605.87	Changement de calendrier de maintenance des produits aéronautiques
605.88	Inspection suivant des conditions d'utilisation anormales
605.92	SECTION IV — Dossiers techniques
605.92	Exigences relatives à la tenue des dossiers techniques
605.93	Dossiers techniques — Généralités
605.94	Exigences relatives aux carnets de route
605.95	Carnet de route transporté à bord
605.96	Exigences relatives aux dossiers techniques autres que le carnet de route
605.97	Transfert des dossiers

ANNEXE I

ANNEXE II

606.01	Sous-partie 6 — Divers
606.01	Matériel de guerre
606.02	Assurance-responsabilité
606.03	Équipement d'entraînement synthétique de vol
700.01	Partie VII — Services aériens commerciaux

700.01 DIVISION I — General	700.01 SECTION I — Généralités
700.01 Interpretation	700.01 Définitions
700.02 Requirements for Air Operator Certificate	700.02 Exigences relatives au certificat d'exploitation aérienne
700.03 Authorization to Operate Specialty Air Service under NAFTA	700.03 Autorisation d'exploiter un service aérien spécialisé en vertu de l'ALÉNA
700.04 Eligibility for Air Operator Certificate	700.04 Admissibilité au certificat d'exploitation aérienne
700.05 Aircraft Requirements	700.05 Exigences relatives aux aéronefs
700.06 Extended Charter	700.06 Affrètement de durée prolongée
700.07 Management Agreement	700.07 Accord de gestion
700.08 Operations between Points Abroad	700.08 Exploitation entre points à l'étranger
700.09 Duties of Certificate Holder	700.09 Fonctions du titulaire d'un certificat
700.10 DIVISION II — Approach Bans	700.10 SECTION II — Interdictions d'approche
700.10 Approach Bans — Non Precision, APV and CAT I Precision	700.10 Interdictions d'approche — non-précision, APV et précision CAT I
700.11 Approach Bans — CAT II and CAT III Precision	700.11 Interdictions d'approche — précision CAT II et CAT III
700.14 DIVISION III — Flight Time and Flight Duty Time Limitations and Rest Periods	700.14 SECTION III — Limites de temps de vol et de temps de service de vol et périodes de repos
700.14 Monitoring System	700.14 Système de contrôle
700.15 Flight Time Limitations	700.15 Limites de temps de vol
700.16 Flight Duty Time Limitations and Rest Periods	700.16 Limites de temps de service de vol et périodes de repos
700.17 Unforeseen Operational Circumstances	700.17 Circonstances opérationnelles imprévues
700.18 Delayed Reporting Time	700.18 Report de l'heure de présentation au travail
700.19 Requirements for Time Free from Duty	700.19 Exigences relatives à la période sans service
700.20 Flight Crew Positioning	700.20 Mise en place d'un membre d'équipage de conduite
700.21 Flight Crew Members on Reserve	700.21 Membres d'équipage de conduite en réserve
700.22 Long-range Flights	700.22 Vols à longue distance
700.23 Controlled Rest on the Flight Deck	700.23 Repos aux commandes au poste de pilotage

701.01 Subpart 1 — Foreign Air Operations

701.01 DIVISION I — General

701.01 Application

701.02 Requirement for Canadian Foreign Air Operator Certificate

701.03 Requirements for Flight Authorization

701.07 DIVISION II — Certification and Authorization

701.07 Issuance or Amendment of Canadian Foreign Air Operator Certificate

701.08 Contents of Canadian Foreign Air Operator Certificate

701.09 General Conditions of Canadian Foreign Air Operator Certificate

701.10 Issuance of Flight Authorization

701.11 Contents of Flight Authorization

701.16 DIVISION III — Flight Operations

701.16 Extended Range Twin-engined Operations

701.17 Canadian Minimum Navigation Performance Specifications (CMNPS) or North Atlantic Minimum Navigation Performance Specifications (NAT-MNPS) Airspace

701.18 Routes in Uncontrolled Airspace

701.19 No Alternate Aerodrome — IFR Flight

701.20 Take-off Minima

701.21 Landing Minima

701.22 Transport of Passengers in Single-engined Aircraft

701.23 Admission to Flight Deck

701.24 Seats for Cabin Safety Inspectors

701.25 Aircraft Icing Operations

701.26 DIVISION IV — Flight Deck Security

701.26 Interpretation

701.27 Application

701.28 Admission to Flight Deck

701.29 Closing and Locking of Flight Deck Door

701.01 Sous-partie 1 — Opérations aériennes étrangères

701.01 SECTION I — Généralités

701.01 Application

701.02 Exigence relative au certificat canadien d'exploitant aérien étranger

701.03 Exigences relatives à l'autorisation de vol

701.07 SECTION II — Agrément et autorisation

701.07 Délivrance ou modification du certificat canadien d'exploitant aérien étranger

701.08 Contenu du certificat canadien d'exploitant aérien étranger

701.09 Conditions générales relatives au certificat canadien d'exploitant aérien étranger

701.10 Délivrance de l'autorisation de vol

701.11 Contenu de l'autorisation de vol

701.16 SECTION III — Opérations aériennes

701.16 Opérations avec distance de vol prolongée — Avion bimoteur

701.17 Espace aérien à spécifications canadiennes de performances minimales de navigation (CMNPS) ou espace aérien à spécifications Atlantique Nord de performances minimales de navigation (NAT-MNPS)

701.18 Routes dans l'espace aérien non contrôlé

701.19 Aucun aérodrome de dégagement — Vol IFR

701.20 Minimums de décollage

701.21 Minimums d'atterrissage

701.22 Transport de passagers dans un aéronef monomoteur

701.23 Accès au poste de pilotage

701.24 Siège des inspecteurs de la sécurité dans la cabine

701.25 Givrage d'un aéronef

701.26 SECTION IV — Sécurité relative au poste de pilotage

701.26 Définition

701.27 Application

701.28 Accès au poste de pilotage

701.29 Fermeture et verrouillage de la porte du poste de pilotage

701.30 Doors and Locks

702.01 Subpart 2 — Aerial Work

702.01 DIVISION I — General

702.01 Application

702.02 Aircraft Operation

702.07 DIVISION II — Certification

702.07 Issuance or Amendment of Air Operator Certificate

702.08 Contents of Air Operator Certificate

702.09 General Conditions of Air Operator Certificate

702.11 DIVISION III — Flight Operations

702.11 Operating Instructions

702.12 Operational Control System

702.13 Flight Authorization

702.14 Operational Flight Plan

702.15 Maintenance of Aircraft

702.16 Carriage of Persons

702.17 VFR Flight Minimum Flight Visibility — Uncontrolled
Airspace

702.18 Night, VFR OTT and IFR Operations

702.19 Entering or Leaving a Helicopter in Flight

702.20 Aircraft Operating over Water

702.21 Helicopter Class D External Loads

702.22 Built-up Area and Aerial Work Zone

702.23 Briefing of Persons Other Than Flight Crew Members

702.24 Operation of Aircraft in Icing Conditions

702.42 DIVISION IV — Aircraft Performance
Operating Limitations

702.42 DIVISION V — Aircraft Equipment
Requirements

702.42 Night and IMC Flights

702.43 Additional Equipment for Single-pilot Operations

702.44 Shoulder Harnesses

701.30 Portes et verrous

702.01 Sous-partie 2 — Opérations de travail aérien

702.01 SECTION I — Généralités

702.01 Application

702.02 Utilisation des aéronefs

702.07 SECTION II — Agrément

702.07 Délivrance ou modification du certificat d'exploitation
aérienne

702.08 Contenu du certificat d'exploitation aérienne

702.09 Conditions générales relatives au certificat
d'exploitation aérienne

702.11 SECTION III — Opérations aériennes

702.11 Instructions relatives aux opérations

702.12 Système de contrôle d'exploitation

702.13 Autorisation de vol

702.14 Plan de vol exploitation

702.15 Maintenance de l'aéronef

702.16 Transport des personnes

702.17 Visibilité en vol minimale en vol VFR — Espace aérien
non contrôlé

702.18 Vol de nuit, vol VFR OTT et vol IFR

702.19 Entrer dans un hélicoptère ou le quitter en vol

702.20 Utilisation d'un aéronef au-dessus d'un plan d'eau

702.21 Charges externes de classe D pour hélicoptère

702.22 Zone bâtie et zone de travail aérien

702.23 Exposé donné aux personnes autres que les
membres d'équipage de conduite

702.24 Utilisation d'un aéronef dans des conditions de
givrage

702.42 SECTION IV — Limites d'utilisation relatives
aux performances des aéronefs

702.42 SECTION V — Exigences relatives à
l'équipement des aéronefs

702.42 Vols de nuit et en IMC

702.43 Équipement supplémentaire — Utilisation d'un
aéronef par un seul pilote

702.44 Ceinture-baudrier

702.45 External Load Equipment	702.45 Équipement de charges externes
702.46 ACAS	702.46 ACAS
702.64 DIVISION VI — Emergency Equipment	702.64 SECTION VI — Équipement de secours
702.64 DIVISION VII — Personnel Requirements	702.64 SECTION VII — Exigences relatives au personnel
702.64 Designation of Pilot-in-command and Second-in-command	702.64 Désignation d'un commandant de bord et d'un commandant en second
702.65 Flight Crew Member Qualifications	702.65 Qualifications des membres d'équipage de conduite
702.66 Check Authority	702.66 Pouvoirs de vérification et de contrôle
702.67 Validity Period	702.67 Période de validité
702.76 DIVISION VIII — Training	702.76 SECTION VIII — Formation
702.76 Training Program	702.76 Programme de formation
702.77 Training and Qualification Records	702.77 Dossiers de formation et de qualifications
702.81 DIVISION IX — Manuals	702.81 SECTION IX — Manuels
702.81 Requirements relating to Company Operations Manual	702.81 Exigences relatives au manuel d'exploitation de la compagnie
702.82 Contents of Company Operations Manual	702.82 Contenu du manuel d'exploitation de la compagnie
702.83 Distribution of Company Operations Manual	702.83 Diffusion du manuel d'exploitation de la compagnie
702.84 Standard Operating Procedures	702.84 Procédures d'utilisation normalisées
703.01 Subpart 3 — Air Taxi Operations	703.01 Sous-partie 3 — Exploitation d'un taxi aérien
703.01 DIVISION I — General	703.01 SECTION I — Généralités
703.01 Application	703.01 Application
703.02 Aircraft Operation	703.02 Utilisation des aéronefs
703.07 DIVISION II — Certification	703.07 SECTION II — Agrément
703.07 Issuance or Amendment of Air Operator Certificate	703.07 Délivrance ou modification du certificat d'exploitation aérienne
703.08 Contents of Air Operator Certificate	703.08 Contenu du certificat d'exploitation aérienne
703.09 General Conditions of Air Operator Certificate	703.09 Conditions générales relatives au certificat d'exploitation aérienne
703.14 DIVISION III — Flight Operations	703.14 SECTION III — Opérations aériennes
703.14 Operating Instructions	703.14 Instructions relatives aux opérations
703.15 SCHEDULED AIR SERVICE REQUIREMENTS	703.15 Exigences relatives à un service aérien régulier
703.16 Operational Control System	703.16 Système de contrôle d'exploitation
703.17 Flight Authorization	703.17 Autorisation de vol
703.18 Operational Flight Plan	703.18 Plan de vol exploitation

703.19 Maintenance of Aircraft	703.19 Maintenance de l'aéronef
703.20 Fuel Requirements	703.20 Exigences relatives au carburant
703.21 Admission to Pilot's Compartment	703.21 Accès à la cabine de pilotage
703.22 Transport of Passengers in Single-engined Aircraft	703.22 Transport de passagers dans un aéronef monomoteur
703.23 Aircraft Operating over Water	703.23 Utilisation d'un aéronef au-dessus d'un plan d'eau
703.24 Number of Passengers in Single-engined Aircraft	703.24 Nombre de passagers à bord d'un aéronef monomoteur
703.25 Carriage of External Loads	703.25 Transport d'une charge externe
703.26 Simulation of Emergency Situations	703.26 Simulation de situations d'urgence
703.27 VFR Flight Obstacle Clearance Requirements	703.27 Exigences relatives à la marge de franchissement d'obstacles en vol VFR
703.28 VFR Flight Minimum Flight Visibility — Uncontrolled Airspace	703.28 Visibilité en vol minimale en vol VFR — Espace aérien non contrôlé
703.29 VFR Flight Weather Conditions	703.29 Conditions météorologiques en vol VFR
703.30 Take-off Minima	703.30 Minimums de décollage
703.31 No Alternate Aerodrome — IFR Flight	703.31 Aucun aéroport de dégagement — Vol IFR
703.32 Enroute Limitations	703.32 Limites en route
703.33 VFR OTT Flight	703.33 Vol VFR OTT
703.34 Routes in Uncontrolled Airspace	703.34 Routes dans l'espace aérien non contrôlé
703.36 Minimum Altitudes and Distances	703.36 Altitudes et distances minimales
703.37 Weight and Balance Control	703.37 Contrôle de la masse et du centrage
703.38 Passenger and Cabin Safety Procedures	703.38 Procédures de sécurité dans la cabine et de sécurité des passagers
703.39 Briefing of Passengers	703.39 Exposé donné aux passagers
703.40 Instrument Approach Procedures	703.40 Procédures d'approche aux instruments
703.41 Approach Bans — Non-precision Approach, APV and CAT I Precision	703.41 Interdictions d'approche — non-précision, APV et précision CAT I
703.42 Operation of Aircraft in Icing Conditions	703.42 Utilisation d'un aéronef dans des conditions de givrage
703.64 DIVISION IV — Aircraft Performance Operating Limitations	703.64 SECTION IV — Limites d'utilisation relatives aux performances des aéronefs
703.64 DIVISION V — Aircraft Equipment Requirements	703.64 SECTION V — Exigences relatives à l'équipement des aéronefs
703.64 Night and IMC Flight	703.64 Vols de nuit et en IMC
703.65 Airborne Thunderstorm Detection and Weather Radar Equipment	703.65 Détecteur d'orage et radar météorologique de bord
703.66 Additional Equipment for Single-pilot Operations	703.66 Équipement supplémentaire — Utilisation d'un aéronef par un seul pilote

703.67 Protective Breathing Equipment	703.67 Inhalateur protecteur
703.68 First Aid Oxygen	703.68 Oxygène de premiers soins
703.69 Shoulder Harnesses	703.69 Ceinture-baudrier
703.70 ACAS	703.70 ACAS
703.71 TAWS	703.71 TAWS
703.82 DIVISION VI — Emergency Equipment	703.82 SECTION VI — Équipement de secours
703.82 Equipment Standards and Inspection	703.82 Normes relatives à l'équipement et inspection
703.86 DIVISION VII — Personnel Requirements	703.86 SECTION VII — Exigences relatives au personnel
703.86 Minimum Crew	703.86 Équipage minimal
703.87 Designation of Pilot-in-command and Second-in-command	703.87 Désignation d'un commandant de bord et d'un commandant en second
703.88 Flight Crew Member Qualifications	703.88 Qualifications des membres d'équipage de conduite
703.89 Qualifications of Operational Control Personnel	703.89 Qualifications du personnel du contrôle d'exploitation
703.90 Check Authority	703.90 Pouvoirs de vérification et de contrôle
703.91 Validity Period	703.91 Période de validité
703.98 DIVISION VIII — Training	703.98 SECTION VIII — Formation
703.98 Training Program	703.98 Programme de formation
703.99 Training and Qualification Records	703.99 Dossiers de formation et de qualifications
703.104 DIVISION IX — Manuals	703.104 SECTION IX — Manuels
703.104 Requirements Relating to Company Operations Manual	703.104 Exigences relatives au manuel d'exploitation de la compagnie
703.105 Contents of Company Operations Manual	703.105 Contenu du manuel d'exploitation de la compagnie
703.106 Distribution of Company Operations Manual	703.106 Diffusion du manuel d'exploitation de la compagnie
703.107 Standard Operating Procedures	703.107 Procédures d'utilisation normalisées
704.01 Subpart 4 — Commuter Operations	704.01 Sous-partie 4 — Exploitation d'un service aérien de navette
704.01 DIVISION I — General	704.01 SECTION I — Généralités
704.01 Application	704.01 Application
704.02 Aircraft Operation	704.02 Utilisation des aéronefs
704.07 DIVISION II — Certification	704.07 SECTION II — Agrément
704.07 Issuance or Amendment of Air Operator Certificate	704.07 Délivrance ou modification du certificat d'exploitation aérienne
704.08 Contents of Air Operator Certificate	704.08 Contenu du certificat d'exploitation aérienne

704.09 General Conditions of Air Operator Certificate

704.12 DIVISION III — Flight Operations

704.12 Operating Instructions

704.13 General Operational Information

704.14 SCHEDULED AIR SERVICE REQUIREMENTS

704.15 Operational Control System

704.16 Flight Authorization

704.17 Operational Flight Plan

704.18 Maintenance of Aircraft

704.19 Checklist

704.20 Fuel Requirements

704.21 Admission to Flight Deck

704.22 Simulation of Emergency Situations

704.23 VFR Flight Obstacle Clearance Requirements

704.24 VFR Flight Minimum Flight Visibility — Uncontrolled
Airspace

704.25 VFR Flight Weather Conditions

704.26 Take-off Minima

704.27 No Alternate Aerodrome — IFR Flight

704.28 VFR OTT Flight

704.29 Routes in Uncontrolled Airspace

704.31 Minimum Altitudes and Distances

704.32 Weight and Balance Control

704.33 Apron and Cabin Safety Procedures

704.34 Briefing of Passengers

704.35 Safety Features Card

704.36 Instrument Approach Procedures

704.37 Approach Bans — Non-precision, APV, and CAT I
Precision

704.44 DIVISION IV — Aircraft Performance
Operating Limitations

704.44 Exceptions

704.45 General Requirements

704.09 Conditions générales relatives au certificat
d'exploitation aérienne

704.12 SECTION III — Opérations aériennes

704.12 Instructions relatives aux opérations

704.13 Renseignements généraux relatifs aux opérations

704.14 Exigences relatives à un service aérien régulier

704.15 Système de contrôle d'exploitation

704.16 Autorisation de vol

704.17 Plan de vol exploitation

704.18 Maintenance de l'aéronef

704.19 Liste de vérifications

704.20 Exigences relatives au carburant

704.21 Accès au poste de pilotage

704.22 Simulation de situations d'urgence

704.23 Exigences relatives à la marge de franchissement
d'obstacles en vol VFR

704.24 Visibilité en vol minimale en vol VFR — Espace aérien
non contrôlé

704.25 Conditions météorologiques en vol VFR

704.26 Minimums de décollage

704.27 Aucun aérodrome de dégagement — Vol IFR

704.28 Vol VFR OTT

704.29 Routes dans l'espace aérien non contrôlé

704.31 Altitudes et distances minimales

704.32 Contrôle de la masse et du centrage

704.33 Procédures de sécurité dans la cabine et sur l'aire de
trafic

704.34 Exposé donné aux passagers

704.35 Carte des mesures de sécurité

704.36 Procédures d'approche aux instruments

704.37 Interdictions d'approche — non-précision, APV et
précision CAT I

704.44 SECTION IV — Limites d'utilisation relatives
aux performances des aéronefs

704.44 Exceptions

704.45 Exigences générales

704.46	Take-off Weight Limitations
704.47	Net Take-off Flight Path
704.48	Enroute Limitations with One Engine Inoperative
704.49	Dispatch Limitations: Landing at Destination and Alternate Aerodromes
704.50	Dispatch Limitations: Wet Runway — Turbo-jet-powered Aeroplanes
704.62	DIVISION V — Aircraft Equipment Requirements
704.62	General Requirements
704.63	Operation of Aircraft in Icing Conditions
704.64	Airborne Thunderstorm Detection and Weather Radar Equipment
704.65	Additional Equipment for Single-pilot Operations
704.66	Protective Breathing Equipment
704.67	First Aid Oxygen
704.68	Shoulder Harnesses
704.69	Pitot Heat Indication System
704.70	ACAS
704.71	TAWS
704.83	DIVISION VI — Emergency Equipment
704.83	Hand-held Fire Extinguisher
704.84	Equipment Standards and Inspection
704.106	DIVISION VII — Personnel Requirements
704.106	Minimum Crew
704.107	Designation of Pilot-in-command and Second-in-command
704.108	Flight Crew Member Qualifications
704.109	Qualifications of Operational Control Personnel
704.110	Check Authority
704.111	Validity Period
704.115	DIVISION VIII — Training
704.115	Training Program

704.46	Limites de masse au décollage
704.47	Trajectoire nette de décollage
704.48	Limites en route avec un moteur inopérant
704.49	Limites de régulation — Atterrissage à un aérodrome de destination et à un aérodrome de dégagement
704.50	Limites de régulation : piste mouillée — Avions à turboréacteurs
704.62	SECTION V — Exigences relatives à l'équipement des aéronefs
704.62	Exigences générales
704.63	Utilisation d'un aéronef dans des conditions de givrage
704.64	Détecteur d'orage et radar météorologique de bord
704.65	Équipement supplémentaire — Utilisation d'un aéronef par un seul pilote
704.66	Inhalateur protecteur
704.67	Oxygène de premiers soins
704.68	Ceinture-baudrier
704.69	Système d'indication de chauffage Pitot
704.70	ACAS
704.71	TAWS
704.83	SECTION VI — Équipement de secours
704.83	Extincteurs portatifs
704.84	Normes relatives à l'équipement et inspection
704.106	SECTION VII — Exigences relatives au personnel
704.106	Équipage minimal
704.107	Désignation d'un commandant de bord et d'un commandant en second
704.108	Qualifications des membres d'équipage de conduite
704.109	Qualifications du personnel du contrôle d'exploitation
704.110	Pouvoirs de vérification et de contrôle
704.111	Période de validité
704.115	SECTION VIII — Formation
704.115	Programme de formation